

# VI CONCURSO LITERARIO

Día del Libro y de la Rosa  
Kamu, Sisapapash puncha  
Dia del Llibre i de la Rosa

23 de abril / 23 ayriwa / 23 d'abril  
Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor

## **VI CONCURSO LITERARIO “DÍA DEL LIBRO Y DE LA ROSA”**

### **MINISTRA DE EDUCACIÓN**

Gloria Vidal Illingworth

### **MINISTRA DE CULTURA**

Erika Sylva Charvet

### **PRESIDENTE DEL INSTITUTO ECUATORIANO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL, IEPI**

Andrés Ycaza Mantilla

### **DIRECTOR DE UNESCO EN QUITO Y REPRESENTANTE PARA BOLIVIA, COLOMBIA, ECUADOR Y VENEZUELA**

Edouard Matoko

### **DIRECTORA EJECUTIVA DEL INSTITUTO IBEROAMERICANO DEL PATRIMONIO NATURAL Y CULTURAL DEL CONVENIO ANDRÉS BELLO, IPANC**

Patricia Ashton Donoso

### **PRESIDENTE DEL CASAL CATALÀ DE QUITO**

Ferran Cabrero Miret

**Derechos de Autor:** 034475

**ISBN:** 978-9978-92-915-5

Impreso en GRÁFICAS PAOLA  
Av. 10 de Agosto N° 25-77 y Av. Colón  
Quito - Ecuador

**Año: 2010**

*Esta publicación se realizó gracias al Convenio de Entendimiento Interinstitucional suscrito entre el Ministerio de Educación del Ecuador, el Ministerio de Cultura del Ecuador, el Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual (IEPI), la UNESCO, el Instituto Iberoamericano del Patrimonio Natural y Cultural del Convenio Andrés Bello (IPANC) y el Casal Català de Quito, con la finalidad de organizar el VI Concurso Literario “Día del Libro y de la Rosa”, en el marco de la conmemoración del “Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor”, que se celebra el 23 de abril.*

---

# Índice / Ima tiyak / Índice

---

## ESPAÑOL

Cuento	21
Poesía	59
Ensayo	67

## KICHWA

Rimay	80
Arawi	86

## CATALÀ

Conte	91
Poesia	106

## ANEXOS / YAPA / ANNEXOS

Bases del Concurso	117
Agradecimientos	121
Fotos	125

## VI concurso literario “Día del Libro y de la Rosa”

---

La UNESCO proclamó el 23 de abril como “Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor” en 1995. La organización consideró que el libro ha sido, históricamente, el elemento más poderoso de difusión del conocimiento y el medio más eficaz para su conservación, y también esgrimió que “toda iniciativa que promueva su divulgación redundará oportunamente no sólo en el enriquecimiento cultural de cuantos tengan acceso a él, sino en el máximo desarrollo de las sensibilidades colectivas respecto de los acervos culturales mundiales y la inspiración de comportamientos de entendimiento, tolerancia y diálogo”.

El Concurso Literario “Día del Libro y de la Rosa”, por tanto, se ajusta a los objetivos que dieron pie a su proclamación. Este homenaje al libro que organizan conjuntamente el Ministerio de Cultura, el Ministerio de Educación, la UNESCO, el IEPI, el IPANC y el Casal Català de Quito, pretende alentar a la juventud a descubrir el placer de la lectura y de la escritura, a respetar la irremplazable contribución de los creadores al progreso social y cultural, y a velar por que el libro ocupe el lugar que le corresponde en el ámbito social, educativo, y cultural.

El libro ha sido el protagonista de la transmisión del conocimiento humano: vértebra de la historia de la humanidad, fiel compañero de aprendizaje de los más jóvenes. Ante la aparición de nuevas formas de transmitir el conocimiento, el libro siempre se ha mostrado perenne y sin fisuras, como un elemento que cualquier cultura que desee progresar en aras de la paz no puede nunca obviar ni olvidar. Tal y como afirma la Directora General de la UNESCO, Sra. Irina Bokova, en su mensaje con motivo del Día

del Libro y del Derecho de Autor de 2010, “los libros son a la vez obras de arte y ciencia, y vectores de ideas. Plasman de manera magnífica las diversidades creadoras. Conducen al conocimiento universal y participan en el diálogo entre las culturas. Son instrumentos de paz”.

En ese marco, la celebración de un concurso literario para los más jóvenes tiene diversos propósitos: primero, es una manera de sensibilizarlos sobre el papel social que el libro mantiene hoy en día; segundo, es una herramienta para incentivar la creación literaria de la juventud (haciéndola además partícipe de la transmisión del conocimiento) y tercero, un recordatorio para adultos y especialmente para educadores sobre la necesidad de cultivar la semilla literaria en las nuevas generaciones si pretendemos construir sociedades basadas en el entendimiento, la tolerancia y el diálogo.

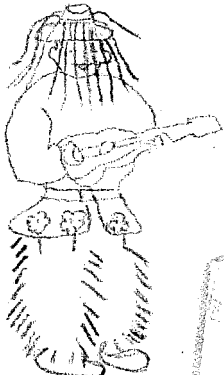
El 23 de abril fue proclamado como Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor inspirado por la celebración de “Sant Jordi” que tiene lugar en esa fecha en Cataluña, España. Esta tradición consiste, entre otras manifestaciones, en regalar un libro y una rosa a las personas queridas. De ahí que fuera el Casal Català de Quito el que impulsara hace ya seis años la celebración de este concurso en el Ecuador y que exista la posibilidad de participar en catalán.

El Concurso Literario Día del Libro y de la Rosa, así pues, permite la participación en castellano y kichwa, para el Ecuador, y en catalán para la diáspora de esta nación particularmente sensible a la importancia del multilingüismo. La presencia de las tres lenguas, con historias y realidades distintas, es un paso más hacia la sensibilización y normalización de la diversidad lingüística en nuestras sociedades. En el caso particular del kichwa, este certamen pretende colaborar en su plena normalización y en su desarrollo en forma escrita, ofreciendo un marco artístico de trabajo para sus hablantes más jóvenes.

Todas las instituciones que coordinan este Sexto Concurso Literario “Día del Libro y de la Rosa” esperan que el certamen haya ofrecido un marco de concienciación y reflexión sobre la importancia de la creación literaria. Sin más, queremos agradecer el interés mostrado por múltiples instituciones educativas, direcciones provinciales, municipios, escuelas, docentes y, especialmente, felicitar a todos los participantes del Concurso por su esfuerzo, empeño e ilusión. Sus obras, independientemente de premios y menciones, son importantes contribuciones en pos de una sociedad más pluralista y conocedora de su diversidad cultural y lingüística.

***Lucas Duane, comité Organizador del VI Concurso Literario “Día del Libro y de la Rosa”***

Ilustraciones de alumnos  
de la Escuela Rafael Avilés  
Moncayo. Cayambe



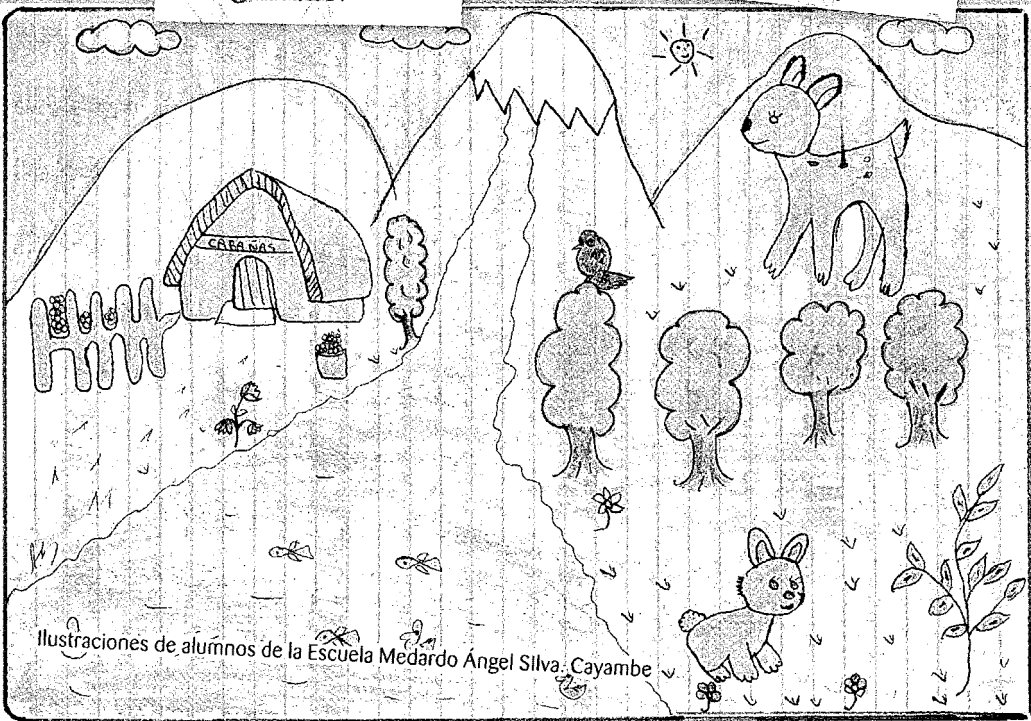
Arachico



Chinuco



Diabluna



Ilustraciones de alumnos de la Escuela Medardo Ángel Silva. Cayambe



## kamupak rosa sisapak VI killkay paktarikuna

UNESCO, 23 pucha, chuskuniki killakuna sapan watakunapi shutichirkakunami, Pachamamapi killkak rurakkunapa punchata, kay shutichirika1995 watapi karka. Tantarishpa yuyarkakunami, killkashkakunaka tukui pachapi, may sumak kawsay kashka willankapak, yachaykunata, willaykunata, shinallatak allichinkapakpash tukuy yachaykunata, kaymanta willaykunaka willankami, pakta ñawpa, kunan kawsaykunamanta kushichin willaykunata wakaychispa, hatunyachina sapan, kaykunata yuyashkunata killkapi sakinchinkapak, killkankunami tantanakushpa, tukuy pachapi ruraykunata, allpa mamapi pakta kawsaykunata, rantimanta yachachirishpa rimaykunapi.

Kamu rosa sisawan puchaka ñawpa nishkakunamantami wakaycharina. Chaymanta Kawsaymanta Pushak, Yachachikukmanta, Pushak Wasikuna, UNESCO, IEPI, IPAN Katala Kitupi wasiwanmi wamprakunata rikchachinakun, killka katikkunaman, sumak killkakman, ñaupachinakunaman; kamukunata kikimpak hawayachishpa ñawpachinkapak, yachakuypi, kawsaypi kutin shukkunapipash killkaykunaka ñawpaman rin.

Chaymantami kamukka ñukanchi runakunapakka may sumay muzhurik tukushkakuna: runa kawsay kallarishkamanta tukuy pachapi willankuna kashkakuna kamukunaka, wampra mashikunapak. Kutin shuk sami willaykuna llukshikipash, kamuka shinatakmi katin willakkunata llukchishpa, kamukunaka katinkrami kay hawa Sumak Kawsayta maskankapak. Chaymantami Irina Bokova UNESCOTA pushak warmika nishka, Kamu rosa sisapak pachapi, 2010 watapi, “ Kamukunaka sumak rurashka, yuyaywan, maskashka yuyaykunami kan..Kay kamukunapi tukuy shikan sami



killkarinkunami tyankuna. Chami rikunchi tukuy pachamanta yachaykunata kamukkunaka willankuna, shinallatak shikan kawsaykunata, yachachinkuna, Sumak kawsayta kamukkunaka yachachinkuna”.

Kay hawa, paktarikuta rurashkakuna wamprakunawan, tauka killkakunapi: shuknikipi hawayachinkapak kamupi; ishkaynikipi, wamprakuna killkaykunapi alli killkakkuna tukuchun ( kawsaykunata yuyaykunata killkaki willachun) kimsaniki, ruku mashikutata yuyachichun, yachachikuna wawakunata yachachichun killkaypi, mushuk, alli kawsayta yuyaypi tyakkunata , rimaypi, yanapaypikunapi tyakta sakirichun.

23 puncha, chuskuniki killa killan watapi kamupak puncha nishpa sakishkakuna tukuy mamapachapi yuyarichunkuna “Sant Jordi” nishkaka kataluña llaktapimi kay punchata sakirishklakuna, España mama llaktapi. Kay punchapi kamuta karankuna, shinallata rosa sisatapash kuyashka mashipurakuna. Kitu llaktapika Katalankunaka ña sukta watatami kay raymita rurankuna, shinallakta sukta watata paktaripash rurankuna.

Kamuk rosa sisa paktaritaripika, killkankunami, kastilla, kichwa shimikunapi, shinallatak katalampipash killkankuna . Shina charinchimi kimsa shikan kawsaykunata, kimsa shimikunata, kimsa shikan yuyaykunata, chaymanta kichwapi munarinmi killkashapa katichun ashtawan, ashtawan, watan, watan, shinallatak hawaman wiñachun kichwa shimi, yuyaykuna, yachaykuna, kay tukuykuna killkashpa sakirichun, kaya punchakuna, kipa wambrakuna, taytakuna, yuyaykuna killkakatishpa yachachun, yachakuchun, yuyarichun runa kichwa kawsaymanta.

Tukuylla kay VI kumu rosa sisa paktarita Pushak rurakuna munanmi alli llukshika kachun, killkankapah sumakkuna kachun, munakunami tukuilla

mamapachamanta runakuna yachachun. Chaymanta katu yupaychanita tukuilla mashikunaman chayachinchi, kiilkakatikunaman, killkakkunama, yuyakkunaman, rikukkunaman, yapapakumanan, tuyuklla ñawpaman kawsaytay ukumantapacha Kushiyachichun, yupaychanchi kay paktarina killkaykunapi killkakkunaman. Paykunami alli kawsayta maskankakuna, paykunap killkaywan, yuyaykunatashunkukunata kuyuchinka, kawsaykunawa shikan, shikan shimikunapi, kawsaykunata katunyachinkapak..

VI Kamu rosa sisa Paktari tantakakukkuna.



Ilustraciones de alumnos de la Escuela Mario Coba Barona. Cayambe



Ilustraciones de alumnos de la Escuela Medardo Ángel Silva. Cayambe

## VI concurs literari “Dia del Llibre i de la Rosa”

---

L'any 1995 la UNESCO va proclamar el 23 d'abril com a Dia Mundial del Llibre i del Dret d'Autor. L'organització va considerar que el llibre ha estat, històricament, l'element més poderós de difusió del coneixement i el mitjà més eficaç per a conservar-lo, i també va esgrimir que “tota iniciativa que en promogui la divulgació redundarà oportunament no tan sols en l'enriquiment cultural de tots aquells que hi tinguin accés, sinó en el màxim desenvolupament de les sensibilitats col·lectives respecte els llegats culturals mundials i en la inspiració de comportaments d'enteniment, tolerància i diàleg.

El Concurs Literari “Dia del Llibre i de la Rosa”, per tant, s'ajusta als objectius que van donar peu a la proclamació del dia mundial. Aquest homenatge al llibre que organitzen conjuntament el Ministeri de Cultura, el Ministeri d'Educació, la UNESCO, el IEPI, l'IPANC i el Casal Català de Quito, pretén encoratjar la joventut a descobrir el plaer de la lectura i de l'escriptura, a respectar la irremplaçable contribució dels creadors al progrés social i cultural i a vetllar perquè el llibre ocupi el lloc que li correspon en l'àmbit social, educatiu i cultural.

La directora General de la UNESCO, la sra. Irina Bokova, en el seu missatge amb motiu del Dia del Llibre i del Dret d'Autor de 2010 va afirmar que “Els llibres són ensems obres d'art i de ciència, i vectors d'idees. Plasmen de manera magnífica les diversitats creadores. Conduïxen al coneixement universal i participen en el diàleg entre les cultures. Són instruments de pau.”

En aquest marc, la celebració d'un concurs literari per als més joves té diversos propòsits: primer, és una manera de sensibilitzar-los sobre el paper social que el llibre manté avui en dia; segon, és una eina per a incentivar la creació literària de la joventut (fent-la a més partícip de la transmissió del coneixement); i tercer, és un recordatori per als adults i especialment per als educadors sobre la necessitat de cultivar la llavor literària en les noves generacions si pretenem construir societats basades en l'enteniment, la tolerància i el diàleg.

El 23 d'abril va ser proclamat com a dia Mundial del Llibre i del Dret d'Autor inspirant-se en la celebració de Sant Jordi que té lloc a en aquesta data a Catalunya. Aquesta tradició consisteix, entre d'altres manifestacions, en regalar un llibre i una rosa a les persones estimades. Aquest fet explica que fos el Casal Català de Quito qui impulsés fa ja sis anys la celebració d'aquest concurs a l'Equador i que hi hagi la possibilitat de participar-hi en català.

El concurs literari "Dia del Llibre i de la Rosa" permet, així, la participació en castellà i quítxua, per a l'Equador i en català per a la diàspora d'aquesta nació particularment sensible al multilingüisme. La presència de les tres llengües, amb històries i realitats diferents, és un pas més cap a la sensibilització i normalització de la diversitat lingüística de les nostres societats. En el cas particular del quítxua, aquest certamen pretén col·laborar en la seva plena normalització i en el seu desenvolupament en forma escrita, tot oferint un marc artístic de treball per als parlants més joves.

Totes les institucions que coordinen aquest sisè concurs literari "Dia del Llibre i de la Rosa" esperen que el certamen hagi ofert un marc de concienciació i reflexió sobre la importància de la creació literària. Sense extendre'ns més, volem agrair l'interès mostrat per múltiples institucions educatives,

direccions provincials, municipis, escoles, docents i, especialment, felicitar tots els participants del Concurs pel seu esforç, compromís i il·lusió. Les seves obres, independentment de premis i mencions, són contribucions importants per a una societat més pluralista i coneixedora de la pròpia diversitat cultural i lingüística,

***Lucas Duane, Comitè organitzador del VI concurs literari "Dia del Llibre i de la Rosa"***

El cóndor  
que lloró



Ilustraciones de alumnos de la Escuela Rafael Ávilés Moncayo. Cayambe



Género: Cuento  
Categoría: 12 a 14 años  
Puesto: Primero  
Autor: María Emilia Contreras P.  
Pseudónimo: MIA  
Institución: Colegio Ángel Polibio Chaves. Quito

## El Consejero Verde

...Un estruendoso portazo hizo vibrar la habitación.

–¡Deja de ladrarme! –gritó la hija con desfachatez al otro lado de la puerta.

–¡Sal de ahí en este instante! ¡No voy a soportar ni una palabra más que provenga de tus groserías! –contestó histérica la madre.

–No me da la gana.

–¡Te lo ordeno, altanera! –chilló y empezó a golpear con furia la puerta.

Resignándose, Amelia salió como si nada pasara; y ahora las dos yacían cara a cara.

–¿¡Quién eres para tratarme de ese modo!? ¿Qué te da el derecho, sinvergüenza?

–Bla, bla, bla –musitó interrumpiéndole. Entonces la madre indignada le dio una cachetada, y una lágrima fría apagó por el momento la osadía de la joven de catorce años.

Las terribles sensaciones le consumían por dentro... Necesitaba estar alejada de aquel lugar infernal en el que vivía, simplemente para poder respirar un poco de paz. Salió al aire libre y corrió por el vasto terreno tratando de hallar un espacio donde resguardarse. Paró agitada y aturdida, pero con sólo alzar la vista su rostro cambió de semblante y enseguida se tornó iluminado; la inmensidad del árbol de guaba que tenía en frente le había cautivado.

–Al menos encontré un nuevo hogar –se dijo a sí misma como consolándose. Y empezó a escalar, escabulléndose entre bultos de hojas y sosteniéndose del tronco y las ramas.

## 2

El rebelde atrevimiento que caracterizaba a Amelia sólo era un disfraz de realce para sí misma; pues el dolor que le causaba la falta de atención que le brindaban hizo que se sintiera menospreciada y sustituyó por la ira la delicadeza y sensibilidad que también formaba parte de su esencia personal.

–¡Rayos!... ¿Por qué nadie me escucha? –exclamó muerta de rabia mientras subía con la habilidad de un mono al espacio más confortable del árbol.

–Me estoy convenciendo de que no soy nadie importante, pues si lo fuera no sería tan invisible para la gente –añadió ella misma en un tono entristecedor.

Súbitamente un pequeño pajarito se posó en su brazo, sosteniendo una hoja de papel con su pico. ¡Vaya que extraño! Pensó totalmente absorta, y enseguida tomó la nota, que decía así: “yo sí te escucho... y tampoco eres invisible para mí”

La joven quedó sin aliento. ¿Qué estaba sucediendo? La duda era su mayor intriga en ese momento.

–¿Quién me envió esta nota? –titubeó.

Y otra vez el avecilla apareció volando de la nada, agarrando con sus patas una hojita en la que estaba escrito: “en tu confidente me he convertido... tan sólo desde que hiciste de mí tu nueva posada... desde que te asentaste sobre mis ramas... desde que acariciaste mis hojas...”.

Apenas acabó de leer aquello, cuando una sutil ráfaga de viento acarició su rostro e hizo que su ondulado cabello castaño bailara por unos segundos en el aire puro y liberal. Un poderoso creer y sentir se apoderó de su mente y cuerpo; entonces supo que ella y el árbol se habían entrelazado por una profunda conexión.

–Mágico y hasta casi indescriptible... –mencionó completamente maravillada.

3

–¿A dónde vas? –preguntó la madre.

–Adonde no te importa. Sólo te podría decir que es el único lugar que me hace feliz –respondió Amelia.

–¿Leonardo, acaso sabes en qué anda tu zafada hija? –le dijo al papá de la muchacha, para ser sarcástica con ella.

–Mamá, me gustaría que tomes en cuenta que yo también soy tu hija –insinuó con la voz quebrada pero con la mirada fija. Y al instante se encaminó sollozando a donde su amigo el árbol.

–Tú eres todo lo que tengo en esta vida, Consejero Verde –mencionó y se echó a llorar abrazada al tronco.

Poco después, un fruto cayó violentamente desde lo alto y le golpeó en la cabeza.

–¡Ay, lo que me faltaba! ¿Acaso estás molesto conmigo? ¿Por qué me lanzas una de tus guabas? –le dijo al árbol.

–¿Será que tal vez quieres que suba?– se cuestionó. Entonces las hojas del árbol se agitaron afirmativamente, por lo que la joven empezó a escalar. Mientras lo hacía, se entretenía conversando con su amigo; pero de vez en cuando sonaba miserable y melancólica:

–Siendo sincera te digo que mi autoestima está en el suelo; simplemente porque siento que mis padres no me aprecian ni comprenden.

–Prefiero no verme al espejo, porque cada vez que me miro, aprecio la imagen de alguien infeliz; lo cual me causa decepción de mi vida misma.

–Si me dices que la familia es lo primordial, ¿cómo lo puede ser para mí, si su rompecabezas carece de las piezas con las que nunca han aportado sus miembros?”.

Entre tanto hablar, las guabas no paraban de caer y, además, por alguna inexplicable razón el árbol empezó a crecer mágicamente, debido a lo cual su ápice estaba cada vez más lejos de alcanzar.

—¿Para qué quieres que llegue a la cima, Consejero Verde? Dímelo ya, porque estoy agotada y creo que no subiré más.

Pero enseguida halló una nota adherida a una rama: “no dejes de escalar... tengo una sorpresa especialmente para tí cuando llegues a la meta”. Gracias a esto, la joven continuó su camino, durante el cual no paraba de preguntarse qué sería aquello que le esperaba allá arriba. La tarde voló cual ave en picada; pero antes de que se pusiera el sol, Amelia finalmente arribó jadeante al tope del árbol, donde se asentaba una rústica casita de madera. La joven abrió la puerta con sutileza y entró en un cuarto que estaba completamente vacío, excepto por un espejo alargado de apariencia antigua que se hallaba apegado a una esquina. Aquel objeto causó en ella un primer impacto; sin embargo, por el momento la muchacha no experimentaba temor alguno y más bien tenía bastante curiosidad. Se acercó lentamente al espejo; pero cuando miró su reflejo, dio un salto hacia atrás espantada. Se vio a sí misma como una joven huérfana de expresión terriblemente agobiante y de apariencia lastimera.

—¡Nooooo! —soltó un grito ahogado, gimió y se tapo los ojos; pero poco después se tranquilizó y a la vez se alegró al darse cuenta de que aquella imagen ya había desaparecido, y que el reflejo había vuelto a la normalidad.

Dos hojas estaban tiradas en el suelo; entonces Amelia las recogió y, una por una, leyó lo que decían:

“cada vez que te veas al espejo, procura sonreírte a tí misma, porque eres única... recuerda alegrarte por el simple hecho de estar viva y de tener una familia”.

“¿por qué no eres la primera en aportar con las piezas que le faltan al rompecabezas de tu hogar?”.

Después de todo lo sucedido, Amelia amaneció recostada en su cama. Ahí fue cuando se enteró de que había caído del árbol y que por ello estaba inconsciente. Le dijeron también que esa misma noche el viejo árbol se había derrumbado sin causa alguna; pero a pesar del desgarrador dolor que esta noticia le causó, tuvo que aceptar que no por siempre podía refugiarse en el Consejero Verde y que, además, algún día tenía que afrontar con madurez la realidad.

Género: Cuento  
Categoría: 12 a 14 años  
Puesto: Mención de Honor  
Autor: Andrés Sánchez V.  
Institución: Colegio Celestin Freinet. Quito

## El parque de color amarillo

En una ciudad muy pequeña donde vivían pocas personas, la mayoría eran personas mayores y una pequeña parte eran niños y bebés.

En la ciudad casi todo eran edificios y casas y tiendas en pequeña cantidad. Tan solo había un parque. No era tan grande, pero los niños y niñas jugaban en él, porque a todos los que iban no les gustaba estar en sus casas encerrados comiendo y viendo televisión. Todas las casas eran de un color plomo oscuro, ninguna era de color vivo y sólo el parque era y tenía colores muy bonitos.

En esa ciudad vivía un niño de nombre Luis, al que le gustaba estar siempre en el parque. Ahí siempre daba el sol, y solo no se encontraba allí cuando llovía. Sus padres casi siempre trabajaban y no le hacían mucho caso.

Luis siempre paseaba con los pocos amigos que tenía. Iban a jugar entre los árboles, a treparlos, a jugar a las escondidas; había una cancha, una resbaladera y columpios. A los niños no les gustaba estar en la ciudad porque la gente trataba mal a los menores, no los respetaba y se burlaban de ellos por la razón más ridícula.

El niño casi nunca dormía en la casa, dormía en una parte del parque en la que había muchos árboles. El césped era muy fresco. Algo raro era que en toda la ciudad había contaminación y en el parque el aire era completamente fresco y puro. Esa ciudad era como una isla y tenía rejas en todos lados y sólo tenía una entrada que era la misma salida. La mayoría de niños querían irse a otros lugares más abiertos cuando fueran grandes, pero sus padres no los dejarían, ya que querían que continuasen con el negocio de la familia.

Luis era la única persona que se preocupaba por el parque; casi siempre se encontraba ahí cuando sucedía algo bueno o malo. Había mucha gente que quería sacar plantas o algunos árboles. Sus amigos no protegían los árboles ni las plantas que había en el parque que, aunque no era muy grande, siempre era mejorado o agrandado. Luis era una niño que, como no tenía a nadie que lo controle, protegía el parque. Sus amigos, a pesar de que jugaban en el parque, no se preocupaban por él aunque Luis se lo pedía. En el parque nunca había nada nuevo y la mayoría de gente quería que se volviera una casa más de las que había en la ciudad.

En algunos árboles del parque no salían nada de frutos. Aun así cada mes había una fruta nueva, pero en pequeñas cantidades.

Los padres de Luis trabajaban mucho y a veces no le daban de comer, por lo que él dependía de los frutos que salían de los árboles del parque.

Cuando los familiares de Luis iban a su casa, él siempre se quedaba con ellos porque lo acompañaban al parque y lo cuidaban mientras jugaba. Cuando llovía se quedaba bajo los árboles más grandes, altos y frondosos para protegerse de la lluvia.



Hasta que una mañana que iba al parque se dio cuenta de que en él había muchas personas porque iban a quitar los árboles más grandes para hacer una casa de adorno en medio del parque. Luis no quería que eso sucediera, pero tampoco sabía qué hacer, así que, como no sabía la hora en que los cortarían, decidió que si era necesario se quedaría escondido en la parte más alta del árbol. Para hacer eso tenía que pedirle permiso a sus padres, entonces fue a su casa, pero estaba cerrada. Luego observó por la ventana y vio que no había nadie, pensó en ir a pedirles permiso en sus trabajos, pero no sabía dónde ni en qué dirección estaban sus trabajos. No sabía nada sobre como usar el teléfono y si se ponía a buscarlos en la ciudad que no era muy grande tal vez los encontrara pero perdería mucho tiempo y en la mañana la gente había dicho que talarían los árboles ese mismo día.

No le quedó otra opción más que hacerlo sin preguntar a sus padres, que además estaba seguro que le hubiesen dicho que sí. Entonces se fue al parque.

No tardó mucho tiempo en llegar y, por suerte, los árboles seguían ahí cercados con una cinta roja para que las personas no se acerquen. Luis se metió en la parte de atrás sin que nadie lo viera. Él era muy rápido y muy ágil para trepar a los árboles. Creía que los cortarían en media hora y, justo cuando llegue el momento, él se bajaría y asustaría a los que se acerquen. Pero entonces se dio cuenta que ya se había hecho de noche y que las personas que estaban abajo ya se habían ido. Pensó en bajarse, pero como estaba muy oscuro no lo hizo. Al día siguiente, volvieron las personas, pero tampoco talaron ese árbol, así que se quedó de nuevo ahí. Ya era la segunda noche que estaba arriba y tenía mucha hambre y frío. Cuando amaneció, pensó que ya se había cancelado la tala y empezó a bajar. De pronto escuchó voces y tuvo que subir nuevamente para que nadie lo vea. Escuchó que habían cambio de

planes e iban a talar el árbol en el que estaba él. Pensó en bajar rápidamente para detenerlos, pero no tenía fuerzas ni energía. Estaba muy cansado. Abajo habían muchas personas, entre las cuales sus padres.

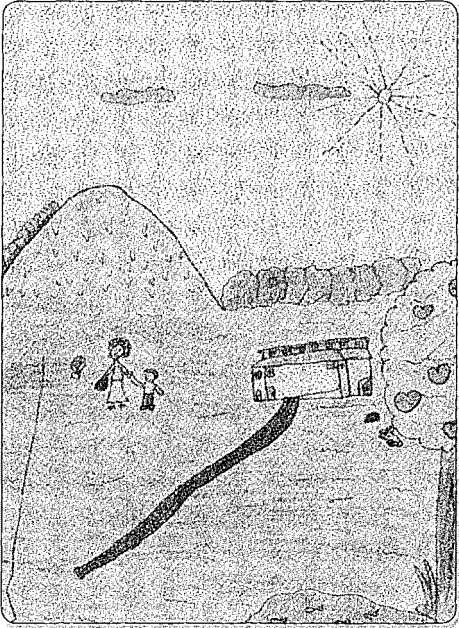
No tuvo más opción más que quedarse viendo cómo talaban los árboles y sostenerse muy duro con todas sus fuerzas. La tala fue muy rápida, apenas duró unos minutos. Toda la gente se alejó para que no les pase nada.

Luis comenzó a sentir que los árboles se movían. Estaba temblando de miedo. La gente no lo podía ver, ya que estaba muy arriba y las ramas lo tapaban. Estaba muy arrepentido de haberse subido hasta ahí.

Los árboles empezaron a caer uno a uno. Quería gritar para pedir ayuda, pero estaba tan alto que no lo escucharían y, sin querer, se golpeó muy duro la cabeza y se durmió. Cuando se despertó, seguía en el árbol, pero en un lugar diferente: estaba en un camión oscuro; se veía la luz a través de un hoyito. Miró entonces y vio que se encontraba afuera de una fábrica de juguetes que estaba en la misma ciudad.

De pronto abrieron las puertas y se tuvo que esconder dentro de los árboles. Entonces comenzaron a sacar los árboles y a llevarlos hacia adentro. Salió rápidamente y se escondió afuera del camión. Observó como iban transformando los árboles en una casa. Como no sabía como regresar, se metió dentro de la pequeña casa, que solo tenía una puerta. Cuando la casa estaba camino al parque, hubo un problema, el camión se detuvo de golpe y la casa salió volando. Él se quedó atorado dentro, y lo único que encontró fue un pedazo de espejo que estaba metido dentro de una madera. Lo cogió rápidamente, lo sacó por una grieta que había y pudo reflejarlo a través del sol. La gente que estaba afuera vio el reflejo y lo ayudó a salir rápidamente.

Mientras Luis les contaba toda la historia de lo que había sucedido, todos se emocionaron mucho al escucharlo y le propusieron que diera un nombre a la casa y al parque. Él lo llamó “El parque de color amarillo”.



Ilustraciones de alumnos de la Escuela Arturo Borja. Cayambe

Categoría: 12 a 14 años  
Puesto: Mención de honor  
Autor: Abatat Pilatasig  
Pseudónimo: El emprendedor  
Institución: Particular. Latacunga

## El perrito quiteño

Había una vez un perro que le gustaba su ciudad, que era Quito. Estaba conversando con sus amigos y le dijeron: “tú que eres atractivo puedes ser la mascota de Quito”. En ese instante, un perro malo sintió envidia porque él también quería ser la mascota. Para poder lograrlo, tenía que deshacerse del perrito y de sus amigos.

En ese día, el perrito bueno quería observar la ciudad que tanto amaba; así que decidió subirse a un vagón del tren que transitaba por ese lugar para irse a dar una vuelta por la ciudad porque si llegara a ser mascota de la ciudad debía conocerla bien. Cuando pasó por la plaza, se sintió muy feliz porque sus amigos estaban ahí y se subieron con él al vagón. Se fueron todos en el tren y llegaron al Teatro Nacional Sucre, donde había mucha gente.

Decidieron bajarse en ese lugar a ver lo que pasaba; se estaba realizando una obra sobre un perro que se convertía en la mascota de un pueblo por haber sido un héroe y decidieron quedarse a verla, pero en ese instante el jefe de la función dijo que no se admitían animales y los mandó echando fuera, por lo que los perritos se sintieron muy tristes, ya que querían ver lo que hacía el perrito héroe en la función, para hacer lo mismo que él, puesto que el perro bueno esperaba ser la mascota de Quito. Sus amigos lo animaron

para que no se rinda con su sueño y después de un rato se puso feliz y todos se fueron a sus casas. Para el perrito la noche se hizo muy larga, porque estaba muy preocupado pensando como podía ser la mascota de la ciudad que tanto amaba.

Mientras tanto el perro malo sí había visto la función. Él sí sabía qué hacer para robarle al perrito bueno el sueño que tanto anhelaba. Apenas amaneció, el perrito bueno se fue a subir al vagón con sus amigos. Vieron que se subió el perro malo y le preguntaron:

-¿Qué haces aquí?

El perro les respondió:

-Ya sé cómo convertirme en la mascota de la ciudad

Todos los perritos se quedaron pensando, mientras el perro malo se fue rápidamente. Los perros le fueron siguiendo para ver como lo iba a conseguir; pero lo perdieron de vista un momento. Cuando lo encontraron, se dieron cuenta que él estaba muy preocupado porque había dañado el freno del tren. Pidió ayuda al perrito bueno. Él aceptó pero no pudieron hacer nada. Sus amigos le dijeron que a lo lejos se aparecía un gran derrumbe. Todos los pasajeros se asustaron. Los perritos también, pero el freno se rompía más y más cuando intentaban de repararlo. Al fin, el perrito se las ingenió: encontró un peine y lo ató al freno, logrando detener el tren. Cuando llegaron los policías, encontraron a los perritos y se dieron cuenta que ellos lograron detener el gran tren. Habían salvado muchas vidas inocentes, entre las que por casualidad estaba la de la Reina de la ciudad de Quito, que, cuando se dio cuenta que el perrito salvó su vida le dijo la gran noticia que lo iba a convertir en la mascota de la ciudad.

El perrito se quedó sorprendido porque cumplió su sueño. Mientras al otro perro lo llevaron a una perrera, el perrito bueno fue al palacio de Carondelet, donde por fin lo nombraron la mascota de Quito. A sus mejores amigos, por ayudarle a salvar la vida de la reina, les dieron un gran festín de comida con algunos huesos de juguete; el perrito, con un gran esfuerzo, cumplió su deseado sueño y colorín colorado este cuento se ha terminado, y el perrito en la mascota de la ciudad se ha transformado.



Ilustraciones de alumnos de la Escuela Arturo Borja. Cayambe

Género: Cuento  
Categoría: 15 a 17 años  
Puesto: Primero  
Autora: María Beatriz Haro C.  
Pseudónimo: Minerva  
Institución: Colegio Sebastián de Benalcázar. Quito

## Un suspiro con color a caña

*Baila Zarité, baila, que esclavo que baila es libre...mientras baila.*

Isabel Allende, La Isla Bajo el Mar

Uno, dos, tres, y daba media vuelta; uno, dos, tres, flexionaba lentamente sus piernas; uno, dos, tres, bailaba con su cadera amplia, cintura avispada, con su tez negra y el cabello suelto. Imitaba el baile que un día pudo observar cuando era niña, a través del espejo del salón, que estaba dispuesto en un ángulo tal, que desde la cocina era posible espiar sin ser descubierto. Lamentablemente, fue esa la única ocasión en la que coincidió que ella estaba en la cocina a la hora de una fiesta. Ahora sólo entraba allí a la hora de la comida para lavar la vajilla, preparar un caldo o bien limpiar una gallina.

—¡Noche! —la llamó su madre, Vicenta— ¡Acaba de una vez por todas de tender esas sábanas muchacha!

Entonces, sus pies descalzos volaron ágilmente a través de los restos de las cáscaras de café, que con fragancia amarga, cálida y con olor a tierra, habían terminado por perfumar permanentemente sus plantas y, de inmediato, irrumpió en la cocina de la Casa Grande, y allí, se sentó a cortar la carne de

cordero para la cena del día, justamente para prepara ese plato, que era el que mejor le salía.

Su nombre era Noche, peculiar lo encontraba la gente, porque resulta que en esa región, todos los esclavos tenían los ojos verdes; todos, menos ella, ella, que había nacido con los ojos negros, tan profundos, que los destellos de sus pupilas parecían una pléyade de estrellas en el oscuro firmamento de su visión.

Cuando Noche acabó de preparar el estofado, sus manos estaban rojas por la sangre del cordero, por el tomate y por el pimiento, y por primera vez sintió asco, asco de sus manos con olor a muerte. Ya entonces, salió corriendo con lágrimas en los ojos provocadas por la arcada de la peste; hasta un claro del bosque corrió, en el que había una pequeña fuente de agua. Al llegar ahí, cayó de rodillas, vomitando una sustancia oscura y viscosa, pesada, que le arrancó las entrañas de un solo golpe. Se acercó al agua para lavarse el cuerpo y borrar el hedor; se desnudó y así se bañó en el río, y mientras el agua la limpiaba, tarareaba la negra una dulce canción de cuna esclava, que la hacía mover las caderas con un ritmo propio, natural de los negros, que la entretuvo al punto que perdió el sentido del tiempo. Cuando se percató, al instante decidió salir, y recogió su ropa que descansaba sobre las rocas. Se vistió. Y en el momento en el cuál levantó un mechón de cabello que estorbaba su frente, llegó a sus sentidos un olor dulce, sublime. Entonces, Noche siguió el rastro del aroma hasta llegar a un nido de cañas verdes, del cual robó un pedazo, que terminó por desvanecerse en su boca, que desde siempre tuvo sabor a canela, y al finalizar el goce de ese deleitoso fruto, la esclava corrió atravesando las plantaciones de café, hasta llegar a la hoguera en la que los suyos festejaban vivaces celebraciones. Noche estaba tan sonriente, dichosa bailaba en la punta de sus pies, danzaba moviendo sus



manos; con una delicadeza milenaria, parecía una diosa bailando al ritmo del tambor. Ella nunca había bailado así, no había estado nunca antes tan feliz.

Esa noche, mientras dormía, llegó un flujo de aire ligero pero cálido; olía a las cañas antes devoradas. Ese aire la despertó, y le mostró la visión de una figura humana, un hombre robusto, de rasgos fuertes y mirada hundida, con apariencia de buey, que miró la Noche con sus ojos taciturnos. Apareció tan sutil, tan encantadoramente, que Noche sucumbió ante su encanto crepuscular. Los dos danzaron, pero mientras lo hacían, Noche sentía que lentamente sus fluidos se espesaban, congelando la circulación de sus venas. La negra entonces entró en desesperación, mas su vanidad de mujer no permitió que uno de sus pies errase un sólo movimiento.

Se despertó agitada en la mañana, había tenido la visión más grandiosa, pero, asimismo, nunca antes había sentido tanto dolor, ni siquiera cuando la azotaron en el tronco por vez primera hasta abrirle el pellejo.

Desde ese día, Noche nunca fue la misma; se le borró la sonrisa de los ojos, la expresión de los labios. Sólo le quedaron entonces suspiros, porque ahora pasaba con la mente en blanco, hacía las cosas por hacerlas, y se la pasaba suspirando todo el tiempo. Pero sin falta, ella iba cada día, después de preparar la comida, al nido de cañas, a devorarlas con la desesperación con la que un vampiro se nutre de la sangre de sus víctimas, y una vez encendida la fogata, Noche bailaba, poseída, alrededor de la hoguera, graciosa y gloriosa. Entonces, ya avanzada la oscuridad, recibía la visita del buey, que danzaba con ella y la llevaba en sus brazos a conocer otros mundos y otras dimensiones. Y conforme pasó el tiempo, la gente se percató de que Noche llevaba consigo un olor a caña. También se dieron cuenta de que los platillos salados ahora quedaban demasiado dulces, a pesar de no haber colocado una sola gota de

azúcar, si las manos de Noche acariciaron apenas el plato; y descubrieron también que sus ojos eran cada día más verdes que el anterior.

Aquella noche, que hoy recuerdo, la neblina era mucho más espesa de lo que hoy es, era más oscura, más densa. La fogata, esa noche, tenía las llamas tan rojas como una cereza abierta; y eran tan grandes, que parecían devorar las estrellas. Los negros bailaban como siempre, dichosos y cómplices, todos veían el espectáculo del fuego nocturno. Despacio, muy despacio, se acercó la figura de la negra a la hoguera; su silueta no tardó en incorporarse al círculo de la danza milenaria. Pero esa noche, todo fue diferente, porque la negra bailó al ritmo de las llamas, o más bien, las llamas bailaron al ritmo de la negra. En cuanto Noche estiraba una de sus manos hacia arriba, una ráfaga ardiente seguía la dirección de su movimiento; si uno de sus pies retrocedía, una de las llamas se dejaba guiar por el sentido de sus piernas. Y así, Noche se apoderó del fuego, que se convirtió en su sombra en aquella oscuridad; se sincronizaron tan perfectamente, que todo el mundo no pudo dejar de contemplar la nunca antes vista escena. El sudor del cuerpo de la esclava arrancó de sus palmas el olor a azúcar y melaza, y de sus pies, la fragancia amarga que aún perfumaba sus plantas a café. Y ese olor no tardó en difuminarse y extenderse, contaminando todo el ambiente, devorando la niebla espesa, llenándola de su aroma, hasta el punto en el que terminó por invadir la respiración de los negros, que se ahogaban con la fragancia de flores y de tierra, fragancia que los elevó hasta llevarlos a una visión colosal, de paz y claridad, a una tierra de colores, a un paisaje nunca antes soñado, donde pudieron sentir, por vez primera, el saber que eran esclavos de su libertad. Permanecieron todos juntos en esa visión, que no solo devoró su mente, sino también su espíritu y su corazón. Y mientras soñaban con tal encanto, bailaban al ritmo de tambores que ya nadie tocaba, de sonidos que ya nadie escuchaba. Y todo lo hacían mientras la negra bailaba imaginando

a su buey junto a ella; bailaba sacudiendo las caderas y liberando el aroma, que hizo que el Sol los descubriera a todos en esa radiante alucinación.

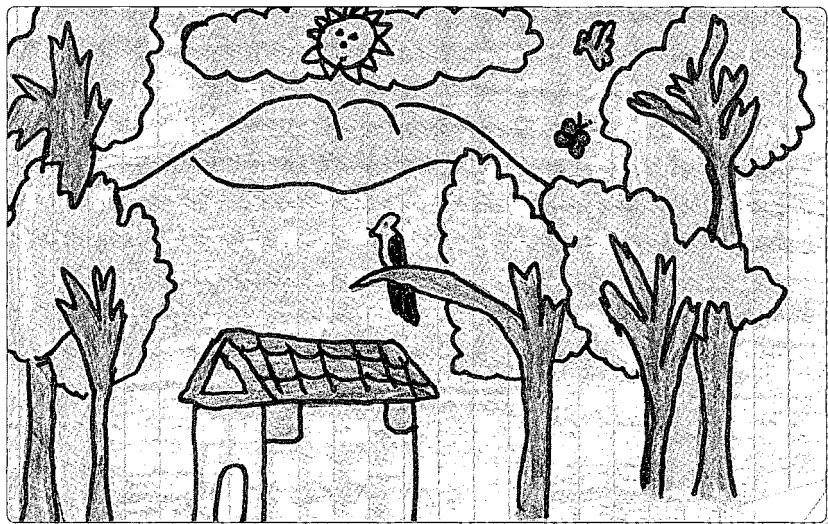
Nadie nunca olvidó aquella visión.

A pesar de que al despertar ya era hora de trabajar, Noche no paró de bailar. Nunca paró. Siempre se la veía por allí danzando, contaminando el ambiente de las barracas, de la Casa Grande, de las plantaciones, y sin falta, cada día, antes de ir a la danza esclava, pasaba a devorar las cañas que la nutrían con la fuerza para seguir bailando, para recordarle a su pueblo que debían ser libres, que tenían derecho a soñar y a disfrutar de su libertad. El olor era constante; y todos los negros, al empezar la fogata, recordaban el aroma de aquella noche, cerraban los ojos y disfrutaban del alegre ensueño. Y Noche, danzaba como siempre, libre, sin ataduras ni recelos.

Mucho tiempo después, una mañana, la negra, que ya no era tan joven, bailaba como siempre con sus aires de deidad; pero de repente, tras un instantáneo parpadeo, sus ojos cambiaron por completo a verdes, verde esmeralda, verde oliva, verde como la caña, como el pasto, verde como el tiempo. Y sucedió que, en este parpadeo, pudo sentir en su boca canela el sabor de los labios del buey, sabor que la hizo detener la danza y suspirar, con tal fuerza que el suspiro, brotando con todo el poder de su aroma, terminó por arrancarle la vida.

Los esclavos de esa hacienda nunca olvidaron a Noche, la esclava que murió con los ojos verdes que ya no honraban su nombre; y no la olvidaron, porque siempre al encender la hoguera de la danza esclava, nacía el olor de caña y café, que les hacía ansiar su libertad, con la misma pasión con que la negra bailaba. Y hasta ahora, ese olor acompaña a los negros descendientes

de la estirpe de los ojos verdes, que al danzar con el corazón, liberan el olor de su ancestro, la negra que abandonó el espacio tras dar aquel monumental suspiro, un suspiro con olor a caña.



Ilustraciones de alumnos del CECIB "Sumak Wawa". Cayambe

Género: Cuento  
Categoría: 15 a 17 años  
Puesto: Mención de honor  
Autor: Henry Toapanta S.  
Pseudónimo: Santiago Carrión  
Institución: Particular. Quito

## A través de las sombras

Desde la habitación del segundo piso, Sofía pudo ver las olas romperse contra el barranco. Se paraba a menudo allí esperando a sus padres, no porque llegaran por el mar, sino por el sonido tranquilizante del agua que le permitía esperar pacientemente. Su casa se encontraba a las afueras de la ciudad, unos metros más allá descendía una suave ladera, la cual se interrumpía bruscamente en un barranco moldeado circularmente hacia tierra. A los lados, un bosque de pinos se extendía rodeándola hasta centrarse en un sendero que conducía a la ciudad opuesta al mar.

Los fines de semana solía ir por aquel sendero hacia el pueblo; sus padres visitaban a menudo a varios de sus amigos. Ella aprovechaba esa momentánea libertad para jugar con los niños del pueblo. Pero poco tiempo antes de marcharse, no salían al pueblo. Eran sus amigos quienes los visitaban ahora, y gente desconocida llegaba más a menudo, prácticamente todos los días. Ella sólo podía esperar a que terminasen sus reuniones. La situación parecía tornarse más tensa; el ritmo de la casa era febril y agobiante con toda esa gente rondando por allí todo el día. Sofía se entretenía jugando con una muñeca en la pequeña biblioteca.

Se había acostumbrado a ir todos las noches a leer alguno de los viejos volúmenes que allí había. Sólo podía servirse de una débil luz, por lo que constantemente repetía una y otra vez los mismos párrafos, las mismas historias. Era una actividad agotadora, después de ello se dirigía temerosa por entre las sombras, escuchando sus pasos y sus voces en la planta baja. Tendida sobre su cama, se sumergía en la misma historia infinitas veces.

Aquel día, al despertar, el mundo parecía haber muerto. Se puso rápidamente un vestido blanco ligero y bajó a la sala. Aunque eran ya las diez de la mañana, no encontró a ninguno de los que habitualmente visitaban la casa. En el comedor, sus padres la esperaban sonrientes. Pasaron el día juntos, como antes, pero con una felicidad culpable debido a la quietud reinante. Incluso el susurrante bullicio del pueblo había desaparecido.

Por la tarde llegó la tormenta. Desde el pueblo los truenos eran opacados por los disparos y los gritos, pero ellos fingieron ignorarlos. Cuando el sonido de los motores se acercaba, sus padres se apresuraron y la llevaron a una de las habitaciones y la escondieron en un armario. Prometieron volver por ella. Bajaron a recibir a los visitantes. La puerta principal se abrió estrepitosamente. Las voces llegaban dificultosamente al lugar donde se escondía. Los pasos se extendieron por toda la casa. Pronto todas las puertas se abrieron; incluso la de la habitación en la que se encontraba. Por una rendija, pudo notar a varios hombres armados con fusiles. Su corazón latía con violencia, mientras ellos destruían la habitación. Finalmente, el sonido de sus pesadas botas se alejó y dio paso a una eterna espera en silencio.

El sonido de un vidrio rompiéndose la despertó en seguida. Eran cada vez más insoportables. Llegaron poco a poco. Se apoderaron primero del sótano, de la cocina y finalmente de toda la planta baja. Hoy estaban especialmente

inquietos. Sofía bajó a ver qué se había roto. Lentamente bajó las gradas. En la sala encontró miles de espejos rotos que reflejaban su imagen y detrás de ella, la sombra. Por primera vez pudo ver su rostro de cerca. Cerró los ojos y corrió a su habitación; ellos no se atreverían a subir, pensó. Pero las sombras hoy estaban especialmente inquietas, y empezaron a destruir la planta baja, se extendieron y empezaron a subir por las gradas. Golpeaban con furia la puerta de su habitación. Sofía rompió en llanto, mientras escuchaba sus voces y sentía el olor a muerte.

Sofía aún no era uno de ellos, aún podía salvarse, aún debía esperar a sus padres. Sus manos eran pálidas al igual que su vestido, ahora vuelto jirones. Las sombras invadían ahora toda la habitación y golpeaban su cuerpo arrinconado en una esquina. Una herida en su pecho empezó a manchar el vestido, bajando como una hilillo carmesí. Cerró los ojos, corrió por entre las sombras, corrompiéndose con ellas; bajó las gradas y salió por la puerta principal. Finalmente, los pilares cedieron y escuchó tras de sí la destrucción de la casa.

La sangre manaba aún de la herida de su pecho. Aunque el sol lastimaba sus ojos, se sentó un momento en el campo a observar los escombros. Notó que el hilillo de sangre ahora era un vasto torrente que dejaba un rastro de rosas que se dirigía hacia el bosque. Y por primera vez se dejó fluir libremente, hacia su nuevo hogar, a través de la corriente luminosa de una nueva vida.

Género: Cuento  
Categoría: 18 a 25 años  
Puesto: Primero  
Autor: Víctor Vimos V.  
Pseudónimo: Manuel Ponguillo  
Institución: Particular. Quito

## Dragón

De repente, la hamaca se detiene golpeada por el vaho invisible que vuelve inútiles a las cosas. Y de aquel cuarto de cañas amarillentas, fuga el zumbido de las argollas oxidadas que la atan a la viga mayor. Algo en el mundo se ha descompuesto para que todo dentro de la casa sea cubierto por una niebla espesa que borra de su sitio el catre, el balde que contiene las goteras, la mesa patuleca, los trozos de manteca vegetal asoleados sobre ella, el espejo y su eterna pedrada en medio, la radio y sus parlantes secos, las tablas desacomodadas en el suelo. En un instante la soledad se posesiona del sitio. Sólo entonces Manuel Ponguillo, hundido en la hamaca igual que un cocodrilo enfermo, entiende que el fin ha llegado.

Con lentitud se incorpora, sintiendo el frío de un garfio clavado en la boca de su estómago. Frunce las cejas mientras eleva el torso cobrizo y brillante. Ya sentado en la hamaca, echa hacia atrás la cabeza y, en mitad de su garganta, crece la espuela que siempre lo ha hecho sentir inmortal. Traga saliva y, aun desorientado, mueve los pies hasta dar con las botas que descansan en el piso. Antes de intentar el primer paso, Manuel Ponguillo mastica una palabra entre dientes y es como si ese ronquido gutural le devolviera la movilidad al mundo, porque enseguida la hamaca vuelve a sacudirse y las cosas se liberan de los colmillos de la niebla.



Tres pasos después de haber dejado la hamaca, el helado garfio cae hasta la planta de sus pies. Manuel Ponguillo se detiene en seco y, sin haberlo imaginado, ve pasar ante sus ojos la noche maldita en que esos mismos pies vencidos, lo llevaron al laberinto en el que estaba acorralado. Era agosto, y la gente de los recintos andaba embobada con la cosecha de plátanos maduros. Ese nunca fue un buen mes para el robo. Manuel Ponguillo lo sabía de sobra, pues con la llegada de la cosecha los campos y las casas se poblaban de montubios armados con machetes y pistolas. Por eso, enviaba a descansar a su grupo de secuaces hasta que la cosecha terminara y nuevamente su maldad de hierro hiciera temblar a los recintos. Todo ese tiempo el bandido lo pasaba escondido en algún caserío remoto, a donde el Alacrán, el más fiel de sus acólitos, le llevaba garrafas de caña, ollas de arroz, pescado fresco, y los periódicos que conseguía en los caseríos más grandes, en cuyas páginas venía retratado el rostro de Manuel Ponguillo, acompañado por ofertas de recompensa para su cabeza. Le gustaba ver su nombre impreso en las hojas. Parecía que eso lo alentaba en la espera, pues se pasaba los días afilando su cuchillo en piedra caliza, y sacándole brillo a la recortada que ganó en un duelo a muerte en Nambija.

Sin saber cómo, Manuel Ponguillo logra romper ese témpano helado que aprisiona sus pies y retoma el movimiento. Camina hacia el espejo, cuando mira a la vieja radio agazapada como un gato moribundo y no le queda otra salida que encenderla. Desde los parlantes se desparraman las cuerdas vocales del Potolo Valencia, haciendo que hasta la última tela de araña enredada en ese cuartucho tiemble con el avispero de Morena la Ingratitud. En el espejo, partido por varias grietas que manan desde el centro, mira como sus ojos empiezan a llenarse de lágrimas. Al rodar por sus mejillas, parecen miles de dedos líquidos acariciando el pálido rostro del bandido.

Hace tiempo que no lloraba. Antes de conocerle a la Reina ese agosto del Festival en Tarija, había jurado no llorar nunca, pues según él, el llanto era la peor forma de parecer enfermo. Aún es difícil para Manuel Ponguillo recapitular la historia hasta entender cómo el Alacrán logró convencerlo de bajar a la fiesta del caserío de Tarija. Lo cierto es que de repente se vio ahí, huérfano de la protección que le brindaba su escondite en los meses peligrosos, a vista de una multitud que parecía no reconocerlo, pero que hervía de rumores y cuchicheos a cada paso que el bandido daba entre las polvorientas callejuelas del lugar. Manuel Ponguillo sintió dolor al mirar cómo los montubios se hacían a un lado para no encontrarse con sus ojos. Su nombre era precedido por el miedo fatal que las historias rurales le habían dado. Muchos decían que Manuel Ponguillo tenía un pacto con el diablo, que una tarde él solo se bebió siete vidas con un único disparo, que a las mujeres que se las llevaba a la fuerza siempre las devolvía preñadas, y si se enteraba que arrojaron al hijo, regresaba para descuartizarlas. Bastaba describir su figura en alguna conversación de cantina, para que la tierra temblara desde los arrozales de Daule hasta los tendales del Salto en Babahoyo. Ese dolor extraño se le ahondaba con cada trago de caña, como si por primera vez el bandolero sintiera que el sonido de las balas lo había vuelto un fantasma. Así se sentía cuando se anunció por los altoparlantes la elección de la Reina de Tarija en la gallera del pueblo. Manuel Ponguillo y el Alacrán, con la cabeza ya repleta de aguardiente, se apresuraron a buscar los primeros asientos en el espectáculo.

Mientras se mira las mil partes del rostro en el espejo partido, Manuel Ponguillo no hace esfuerzo por disimular el llanto que, a esta altura, parece una estela de lluvia borrándole el rostro. Un extraño silencio precede a la aparición de una pequeña lágrima más brillante que las otras, una migaja de estrella que le recuerda enseguida la piel sedosa de la Reina. La ve aparecer

una vez más con su vestido de flores, paseándose torpe sobre los tacones, tatuando esas huellas que el bandido hubiera besado sobre la viruta que cubría el ring de la gallera. Y puede ver de nuevo ese rostro de tiza blanca, las trenzas sujetadas a la altura del cuello, el nerviosismo de sus labios sonriendo, su movimiento invisible, paso a paso como si estuviera sobre una cuerda floja y de pronto fuera a caer, sólo por el hecho de enseñarle sus alas en despliegue. Las caderas formándose debajo del vestido y en los pechos las primeras iniciales de su edad. La vida la trae nuevamente a la memoria del bandido que, hipnotizado por el recuerdo, toma fuerzas para llevar hasta su crecida barba la hoja de gillette.

Seguirá siendo un misterio para los habitantes de Tarija por qué la Reina no pudo armar un griterío a la hora del rapto. Cómo el Alacrán y su Jefe lograron entrar hasta los camerinos de la gallera para tomar desprevenida a la soberana electa, y sacarla arrastrando en medio de la fiesta sin que nadie, de tan borrachos, se diera cuenta. Al día siguiente, Manuel Ponguillo y el Alacrán eran los más buscados por los montubios, ardidos en lo más hondo de su orgullo. Mientras los tarijeños afilaban machetes y hacían patrullas que salían en busca de los secuestradores, Manuel Ponguillo estiraba la mano debajo de la cabeza de la Reina, que parecía estar muerta por la cantidad de sangre que manaba de su entrepierna. No decía una sola palabra y apenas si sus pulmones de porcelana susurraban cuando respiraba. La tristeza le mordía el corazón a la Reina de Tarija en el catre de esa casa. Pasaron semanas enteras sin que nadie, en ninguna cantina o puterío, diera pista de Manuel Ponguillo y su secuaz. Con el paso de las horas, los montubios a caballo iban perdiendo las esperanzas de encontrar a su Reina en una sola pieza. Se rumoraba que el bandolero la había vendido a un juez de Guayaquil, que la envió a la capital para que se divirtieran con ella sus amigos de deudas, que, despedazado su cuerpecito, fue arrojado al río después de que el bandido la poseyera. Nada de

eso era cierto. Manuel Ponguillo no había vuelto a tocarla desde esa primera noche y, en lugar de maltratarla o desollarla, la había cuidado como si fuera una paloma enferma, dándole aguas de palo santo, pasándole paños húmedos por la frente, ordenándole al Alacrán que trajera manjares y flores para la niña. Era extraño ese comportamiento en Manuel Ponguillo, a quien se le atribuían más de veinticinco mujeres y cuarenta hijos regados por los potreros y los cerros, y de quien nunca se había escuchado una palabra de afecto.

Siente un ardor en el centro del pecho cuando seca su cara con la camisa. Sin desesperación se enfunda el pantalón, cierra las botas de cuero de culebra, y aprieta fuertemente su correa, sin quitar la vista de la recortada.

Se le quedó para siempre en la punta de la lengua el sabor de manzanilla que tenía la Reina, el gemir desconsolado de ella ante cada embate suyo, el despertar abrazado a ese montón de huesos frágiles que balbuceaban formas de mujer. Le quedó fruncido en el corazón ese final insospechado: el escape a la madrugada de ella por debajo de las tablas de la casucha, para después soltarse a correr despavorida entre los ramajes; el despertar de él esa mañana y no encontrarla y reposar nuevamente su soledad en la hamaca, que al medio día se atrancó en el aire vaticinando el abismo.

Le quedó esta imagen de ladrón de recintos, de montubio enamorado como una mula; la última que mira al espejo, cubierto ya con el sombrero, empuñando la recortada, con las botas plantadas en el piso, antes de abrir la puerta y enfrentarse a turba de Tarija, que ha llegado echando espuma por la boca a cobrar venganza.

Género: Cuento  
Categoría: 18 a 25 años  
Puesto: Mención de honor  
Autor: Juan J. Arroyo N.  
Pseudónimo: Imbrifer  
Institución: Particular. Quito

## ¿Por qué es blanca la luna?

Se dice que hace mucho tiempo, cuando la Tierra era más silenciosa y ninguna voz humana perturbaba la quietud de la madrugada, nuestro pequeño planeta se veía como un destello débil azulado que flotaba en la inmensidad del universo. Quien lo creó consideró prudente otorgarle una guardiana que lo protegiera y desde entonces ha permanecido inmutable, separando al diminuto mundo de los peligros, su centinela: la Luna.

Ella cumplía su tarea a cabalidad, contemplaba atenta el vasto universo sin voltear un segundo y sin mostrar nunca su rostro. Los pequeños seres que comenzaban a aparecer en el planeta, sólo podían observar su elegante capa gris colgada sobre su espalda. Su trabajo de protectora la había convertido en inflexible y dura.

Hasta que un día, una figura ágil surgió de la penumbra, de pelaje blanco como niebla, orejas atentas, mirada vivaz y sentidos agudos. Se deslizaba con facilidad pasando inadvertido por el resto, escuchándolos curiosamente. Emprendía fácilmente largas carreras solo para hacer su corazón latir; amaba las cosas cotidianas como el lento movimiento de

los girasoles cada mañana, el brillo sutil de las estrellas o el sabor a cielo de las gotas de lluvia; sonreía por estar vivo... Era, en efecto, un ente muy particular, su naturaleza discordante lo apartaba sencillamente de los seres que compartían la existencia plana de comer y dormir.

Pero se sentía incompleto. Una extraña persistencia absurda, propia de su instinto, lo impulsaba con terquedad llevándolo a explorar hasta dónde llegaba su vista, buscando aquella chispa que estremeciera sus entrañas, la razón de su vida.

En una ocasión, mientras todos dormían, en medio de la oscuridad, alcanzó a divisar en la lejanía, a través de los matorrales, un inquietante destello. Se acercó y distinguió a una mujer hermosa caminando sobre la orilla de un lago. Cada paso que daba atraía a las aguas que, impacientes, trataban de alcanzarla.

¿Qué fuerza inexorable era aquella, capaz de crear olas?

Él debía saberlo. Sigiloso, avanzó rodeándola. Su afán era solamente vislumbrar aquel rostro.

Despacio se acercó y pudo contemplar con claridad aquella cara pálida, hermosa; brillaba como millones de luceros; su belleza era inexplicable, exaltaba todos los sentidos de aquel pequeño ser que permanecía atónito.

Fue tal su asombro que olvidó el lugar donde estaba. Olvidó ser cauteloso y se aproximó desmedido sin tener control sobre sí mismo.

Ella, al darse cuenta, miró fijamente a tan osada criatura. Se levantó colocándose su plumoso manto y se elevó hasta el cielo, tomando de nuevo su postura rígida sobre el firmamento.

“Luna” pensó aquel animal.

Desde ese día, la audaz criatura, de orejas atentas y mirada vivaz, decidió seguirla en su trayecto de cada noche, mientras surcaba el cielo.

Corría detrás del astro grisáceo cada crepúsculo, mientras ella mostraba, como de costumbre, nada más que su espalda. ¿Quién notaría a tan diminuta criatura?

Persiguió a la Luna, atravesando la lluvia nocturna, el frío, las palabras de desaliento; pero él nunca desistió, avanzó imparable, llegando a lugares en los cuales nadie había fijado la vista antes: las silenciosas montañas, los volcanes que nunca cesaban de rugir, el desierto en perpetua calma.

En su camino se embriagó con los más diversos olores y sabores, desde el aroma salado de los mares más distantes hasta el gusto de las frutas más frescas y dulces.

Caminó sobre la tierra húmeda y la ardiente arena, avanzó sobre la suavidad del pasto del páramo y con dificultad nadó cruzando ríos.

Observó impotente desaparecer incontables veces a la Luna con la llegada del alba, pero nunca se lamentó, sabía que en el ocaso hallaría otra oportunidad para alcanzarla.

Tal fue su determinación, que nunca notó que el tiempo corría junto a él. Los días pasaron, los años pasaron, las décadas y siglos... La persiguió, toda una vida, así lo hizo... hasta que llegó al borde de la Tierra, y no le quedaba más camino por recorrer.

Se sentó y se dio cuenta de lo cansado que se sentía. Su pelaje albo se había tornado oscuro y había perdido su brillo, sus orejas estaban caídas, su mirada se apagaba.

Y divisó la espalda de su amada Luna, lejana, confundida con su propio aliento en la noche fría.

Se recostó sobre sus patas, agotándose su respiración. Cerró los ojos.

Escuchó pasos delicados aproximándose. La hermosa mujer de rostro pálido se sentó a su lado.

-¿Por qué me has seguido durante tanto tiempo? -le preguntó.

Él se incorporó lentamente y, en ese lugar, en el abismo del mundo, le respondió:

-Porque quería que miraras esto.

Entonces, la Luna levantó su mirada y observó todas las cosas maravillosas que existían sobre la Tierra. Contempló la quietud de las cordilleras, lo vasto del océano, lo divertido del arcoiris, el resplandor de la nieve, la frescura del rocío, las sonrisas de todas las personas que ahora en ella habitaban, todos los lugares, sonidos y sabores del mundo,



todas las cosas asombrosas que posee, la vida, la euforia, las risas; todo lo que el ser de orejas atentas y mirada audaz conoció alguna vez.

Entendió que el planeta que por tanto tiempo le dio la espalda estaba ahora lleno de cosas magníficas, y era fuerte, tanto que no necesitaba de su protección.

Desde entonces, la Luna mira con su hermoso rostro blanco a la Tierra sin parar de asombrarse.

A veces la hacen sonrojar tanto que es difícil verla, a veces sonrío discreta y a veces abre tanto los ojos del asombro, que ilumina los rostros de quienes la vemos. Hay noches donde se acerca a saludar a los hijos del ser que tuvo el valor de perseguirla.

Y ellos, para saludarla de vuelta, rompen el silencio de la noche con su poderoso aullido.

Género: Cuento  
Categoría: 18 a 25 años  
Puesto: Mención de honor  
Autora: Monserrat Arosemena C.  
Pseudónimo: Amaranta  
Institución: Particular. Guayaquil

## Apuntes de tu vida

Hay un espacio vacío en tu cama de dos plazas. Afuera es de día. Miras al espejo y tu imagen no se refleja como ayer. El pelo se te ha escapado y ves la frente atravesada por pinceladas curvilíneas que se acentúan al fruncir el ceño. Piensas que ayer estabas diferente. Sobre la repisa hay un cuadernillo con tu nombre escrito en letras mayúsculas. Reconoces tu caligrafía y te hundes en el sofá de la sala para escudriñar entre las páginas. El cuadernillo de cien páginas es tu mente. Te dice que el espacio que tu esposo ocupaba en la cama ahora lo llena en un nicho del cementerio. La idea no llega a perturbarte. El cuaderno está dividido en grupos de veinticinco carillas, cada uno de ellos con un membrete naranja fosforescente: hermanos, hijos, pertenencias, amigas, compras, fallecidos. Te tomas unos segundos en recordar los hechos que te cuentan las páginas sobre el pasado. En realidad, no lo recuerdas. Tienes la sensación de haber leído fragmentos de noticias, crónicas, cuentos o novelas. Piensas en tu marido hecho polvo en algún cementerio de una ciudad cuyo nombre has olvidado. Sus camisas siguen en la cómoda. No sabes qué fecha es hoy. Te apresuras hasta la puerta de entrada para recoger el periódico. Tu marido falleció hace dos años.

En el borde de la cama hay un vestido verde con un membrete sobre la etiqueta que dice: "Cumpleaños de Xenobia". ¿Quién es Xenobia? Tu mente

alterna, que está regada sobre las páginas del cuaderno, dice que es la mayor de tus cinco hijos. Entonces llegas hasta la ducha y mientras el agua cae oyes los pasos de alguien más en la habitación. No le das importancia porque en ese momento un pensamiento te atormenta: no recuerdas el rostro de tu marido. Corres empapada y desnuda hasta la habitación y encuentras que los portarretratos están vacíos. Sólo quedan fotos de la imagen que tenías ayer: tu cuerpo esbelto luciendo un vestido ceñido y los brazos de tu esposo ajustados alrededor de tu cintura. Pero tu esposo ya no tiene rostro.

Ha entrado el ama de llaves a tu habitación pero tú no sabes quién es ella. Se sorprende al encontrarte desvestida y se apresura para secarte con una toalla.

Te explica que es el ama de llaves de la casa, que tiene diez años trabajando contigo, que la cocinera se ha tomado la tarde libre y que ella estará ocupada en la cocina. Te seca, te viste, te calma, le crees lo que te cuenta y hasta logra convencerte de que debes tomar unas pastillas para que no estés tan perdida. Pero, ¿qué quiso decir? ¿Tan perdida? Llegas hasta la cama para volver a sumergirte en las páginas de una historia de vida que te parece ajena. Cuando dejas a un lado el cuaderno para beber un poco de agua y digerir el pasado, la habitación se congela y cierras los ojos.

Cuando despiertas hay un espacio vacío en tu cama de dos plazas y un cuadernillo abierto por la mitad. La primera frase dice: “en la partida del día jueves Sara se enojó porque no recordé las cartas y el equipo perdió. Me expulsaron de la reunión de los miércoles”. Luego revisaste en el cajón del velador y había dos barajas empolvadas en el fondo. El espacio vacío de la cama volvió a llamar tu atención, entonces corriste a la sala y no

había nadie. En la cocina estaba el ama de llaves mezclando una ensalada de lechuga con duraznos y uvas. ¿Dónde está mi marido?, preguntaste. Ella te hizo sentar en la mesita del comedor de diario, te dio algo para beber y te explicó que había fallecido hace dos años. Sin decir nada, la miraste y volviste a inquirir, ¿pero quién eres tú? Y entonces te repitió la historia de los diez años de trabajo con tu familia y le creíste cuando ella suspiró preocupada diciendo que hoy habías amanecido más perdida que ayer. Te acompañó hasta el cuarto y dio instrucciones de que te pusieras el vestido verde que estaba sobre la cama para ir al cumpleaños de Xenobia. ¿Quién es Xenobia?, preguntaste y ella dijo que era tu hija. Pero yo no tengo hijas, pensaste. Con la idea de tu marido muerto y el ama de llaves de vuelta en la cocina, buscaste con desesperación una fotografía que te recordara su mirada, sus labios, sus cejas, su rostro atractivo que tanta falta te hacía. Aunque sus camisas seguían en el cajón de la cómoda, sus zapatos en el armario y sus cinturones colgados en un aparador, no había ni una sola foto, ni siquiera la de tu boda. Parada frente al espejo, hipnotizada por tu reflejo irreconocible, sentiste que la habitación se congeló y el teléfono sonó desde el velador. La interlocutora del otro lado se identificó como Xenobia. No conozco a ninguna Xenobia, dijiste. Entonces ella te explicó que era tu hija y que llamaba para recordarte que toda la familia te esperaba en su casa para la reunión de su cumpleaños y que te había separado un vestido verde, el color que mejor te luce, para que te lo pusieras ese día. Agradeciste y colgaste el teléfono dispuesta a obedecer a aquella mujer que decía ser tu hija. Pero antes de hacerlo, un cuaderno que estaba sobre la cama llamó tu atención. Dentro de él descubriste los recuerdos de tu pasado y encontraste una fotografía con un pie de foto: Xenobia. Te pareció familiar el rostro de una joven mujer con una silueta casi idéntica a la tuya. Luego te alcanzaste la cintura con la mano y te sorprendió sentir que la estrechez de tu cuerpo se había vuelto tanto o más ilusa que las narraciones del diario. Recordaste que debías ponerte el vestido verde para ir

a saludarla. Te arreglaste el poco cabello que quedaba y empolvaste el rostro poblado por las arrugas. La habitación se congeló.

Estabas frente al tocador con el traje verde; tal vez arreglada para alguna fiesta, pensaste. Debías ir a algún sitio pero por más que te esforzabas no lograbas recordarlo. Las manos te llegaron a la frente y la angustia te apretó el pecho. ¿Qué fecha estamos?, preguntaste en voz alta. Corriste hasta la puerta de entrada pero el periódico no estaba ahí. Luego te pareció escuchar una voz familiar que venía de la cocina y te asomaste detrás de la puerta para espiar. Era tu marido que estaba sentado en la mesa de diario comiendo ensalada de lechuga, duraznos y uvas con una mujer uniformada de negro. Sólo él levantó la mirada y te descubrió escondida detrás de la puerta. Ella estaba de espaldas. Él se mantuvo impávido y continuó la conversación con naturalidad. Se tocaban las manos y reían muy animados. A ella no la conocías y él te pareció un fantasma: el cabello cano, la nariz más grande de lo que recordabas, el rostro avejentado y la ropa casi floja. Había adelgazado. “Arturo”, dijiste en un susurro. La mujer de negro volteó a verte mientras él seguía metiéndose los bocados de lechuga con salsa agria. Ni siquiera te sonrió. Luego ella te agarró por el brazo y pidió que la acompañaras hasta la habitación. Te explicó que tu marido volvería al cuarto en cuanto acabara de almorzar, mientras tanto tú debías terminar de arreglarte para ir al cumpleaños de tu hija Xenobia. Te dejó sentada frente al tocador y dijo que volvería dentro de unos minutos.

Otra vez te hipnotizó la imagen que encontraste en el espejo, no recordabas haber lucido así ayer. Una vez lista, regresaste a la cama y descubriste un cuaderno con tu nombre en la portada. En ese momento entró una mujer vestida de negro que te explicó que el chofer aguardaba afuera para ir al cumpleaños de tu hija. Cuando dijiste que no la conocías y

que no tenías hijas, ella respondió que era el ama de llaves y que tú tenías cinco hijos: tres hombres y dos mujeres. Hoy es el cumpleaños de la mayor de ellos. “¿Y mi marido?”, preguntaste, y ella te contó que había fallecido hace dos años a causa de un infarto. “Ah, lo recuerdo”, dijiste, y las dos caminaron hasta el auto que esperaba parqueado afuera de tu casa. Una vez que el carro estuvo andando le preguntaste a la mujer que decía ser tu ama de llaves:

-¿Dónde está enterrado Arturo?

-En el cementerio general, señora.

Estuviste quieta por unos segundos y luego de un suspiro continuaste.

-Quiero ir a verlo mañana.

-Seguro, señora, mañana por la mañana.

Género: Poesía  
Categoría: 12 a 14 años  
Puesto: Primero  
Autor: Mateo Nájera C.  
Pseudónimo: Pollito8  
Institución: Colegio La Asunción. Cuenca

## “ The End “

Escamas de sangre  
sobre este lecho  
...sólo son pétalos o labios de mujer.

El mar es un títere de la luna  
y tú...  
la cruz de mi tumba.

Bajo un arcoiris huelo tu nombre.  
¿Dónde habitan los ángeles  
que descansan entre la arena?

Que me he vuelto un ladrón,  
fantasma,  
cazador,  
blasfemo,  
gnóstico,  
de cisnes y primaveras.

Que el fuego hace desiertos  
también en la piel de los amantes,  
como estrellas,  
polvo,  
nuestros huesos,  
  
como mañana,  
agoniza este puñal;  
que mi cuerpo está cansado  
de la espera  
como el tiempo del mundo.

Yo te destruyo  
¡creación!



Género: Poesía  
Categoría: 12 a 14 años  
Puesto: Mención de honor  
Autora: Nadia C. Sinchiguano S.  
Pseudónimo: Celestina  
Institución: Particular. Latacunga

## Flor de chuquiragua

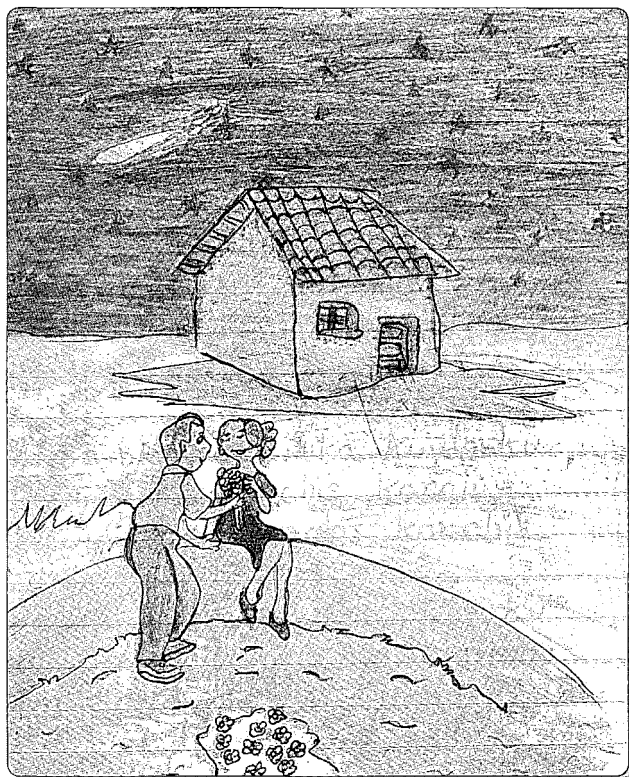
Amanecen tus capullos  
entre perlas de rocío  
cual oro en el sendero  
y cantos de pajarillos.

Bella flor de chuquiragua  
cuan amarga tu existencia,  
solapada en el sendero  
de una eterna melodía.

Acaso fueron tus espinas  
blandas penas del desierto  
encantadas florecillas  
amantes del sol y el viento.

Oh!, cuantas primaveras  
se contarán en tu morada  
en el ande misterioso  
tú eres la más amada.

Bella flor del páramo  
rebeládme el secreto  
para no llorar de frío  
ni morir de soledad.



Ilustraciones de alumnos del CECIB "Sumak Wawa". Cayambe

Género: Poesía  
Categoría: 15 a 17 años  
Puesto: Primero  
Autor: Radharani Y. Delgado B.  
Pseudónimo: Lilith  
Institución: Particular. Quito

## Hospedarse con el tiempo

Me hospedo en la planta baja  
de un reloj de arena...  
En las noches llueve, pero no me ahogo.  
Mi reloj gira alrededor de la luna  
con órbitas imperceptibles.  
Cuando de repente estoy en la planta alta,  
deambulo y mi mirada penetra en las paredes,  
y vaguea en los realistas detalles del paisaje.  
Poco a poco tengo más espacio...  
En mi reloj de arena hay lluvia o tierra.  
Pero nada para romper las paredes,  
hay un portal en el suelo o en el techo  
Pero aún no sé para qué sirve si no llego al otro lado  
¡Si no hay nada al otro lado!.  
En mi reloj de arena no sé a quién pregunto:  
¿por qué es mío? ¿de dónde lo sacaron?  
¿quién lo ha hecho?  
¿por qué estoy aquí?

Género: Poesía  
Categoría: 15 a 17 años  
Puesto: Mención de honor  
Autor: Joaquín I. Dávila R.  
Pseudónimo: Conchita de Alquitrán  
Institución: Colegio MIFE. Quito

## Uno mismo

Hay que librarse de uno mismo,  
para ser uno mismo.

Porque siempre me estoy renovando  
y dejo mis pasos impresos sobre una memoria inabarcable.  
Porque la arena cambia de color con la brisa  
y el mar dibuja nuevos rostros  
y nuevos días,  
mientras me pierdo entre mis propias calles  
y me enredo en mi propio caos, mi propio caos,  
en donde nadie puede entrar.  
Me encierro en lo que es mío,  
no puedo salir.

La brisa se escurre entre mis silencios  
siendo cómplice de todos mis secretos,  
se compadece de cuán humano soy,  
de cuán triste me siento.  
Pero me envidia de cuán vivo estoy,  
de cuán libre me siento.

Hay que amarse a uno mismo,  
para no naufragar en uno mismo,  
para no caer en la abismal distancia  
que hay entre yo y yo.

Mi laberinto es imposible,  
recorre desde miradas de antaño,  
voces vacías que se transforman en palabras,  
hasta versos, recuerdos,  
ilusiones, utopías.  
Está lleno de arbustos deshojados,  
desnudos e infinitos.

Aquí siempre es otoño.  
De aquí no sales vivo,  
basta con cruzar el umbral  
y estar dispuesto a caminar.

Hay que ser honestos,  
aunque sea con uno mismo.

Género: Poesía  
Categoría: 18 a 25 años  
Puesto: Primero  
Autor: Héctor Ramírez M.  
Pseudónimo: Jean D'Agreve  
Institución: Particular. Ibarra

## Afán y rutina

La puerta cerrada, la cueva,  
la casa, el hogar, la niebla  
opaca, alada,  
el frío, sus recodos,  
ojos y pasos,  
la comida, el agua,  
las grietas, el silencio, los libros,  
la calle, el ruido, el estertor, los salarios,  
costumbre, un techo, rutina, un cuerpo,  
el miedo furtivo,  
la seguridad,  
la llave.

Género: Ensayo  
Categoría: 12 a 14 años  
Puesto: Primero  
Autora: Johana Saigua P.  
Pseudónimo: Alejandra de la Vega  
Institución: Colegio Isabel de Godín. Riobamba

## Amistad, ¿buena, mala o qué?

Amigos vienen, amigos van, pero nunca estás sola como para que te pongas a llorar. Ellos son como pétalos que caen por cada colina de nuestro ser, dejando huellas y pisadas frescas de sus hechos y locuras; sin embargo, estamos pegados a ellos y quedamos como anillo al dedo; a veces volamos gozando pastos o caminamos disfrutando suavidades o simplemente corremos como locas en sus tierras “libres”, llenas de paz.

Sabemos que son como el aire y que están en todos lados, y cuanto los necesitamos para no parar de superarnos en el vuelo diario, porque somos los mejores e inigualables para cualquier ocurrencia. Son el aliento del viento que loco ambulante busca a Marte en un brillante ¡Oh, qué disparate! Te clavan puñales, te sacan lágrimas de sangre por “muderías” sin importancia, como si habláramos de los zapatos que usa el almario o las trenzas que se hace la computadora, que son tan sólo un implemento que demuestra su importancia sobre las heridas, que por el desierto sacian su sed con pojaros\* desesperados por sus astros venenosos.

Juegan como en vacaciones abrileñas con todas las cigüeñas que nadan ridículamente, ya que su profesión es bucear, bucear en las tormentas vecinas y ovinas del mundo actual.

Es un picazón que te llega en cualquier paso de tu vida: los vientos, el sol, la lluvia, todos acuáticos y brillantes, que de ningún modo serán un implemento para seguir creando planes para sobrepasar los espinos en juicio por su lugar correspondiente, y meter delirios para tener a favor al coro zoquete y zurdo que con su presencia existen sólo pretextos para prevalecer con la prima del intendente y que siempre nos ayude en cualquier oposición vigilante.

Dicen que pueden digitarse con algunos, no muchos dichos dichosos de su elegante estatura. Nos reunimos en el riachuelo que adora la habitación hartándome de las hazañas que consigue el heredero exhausto de amor por las mansiones. Recorremos mundos a veces rodando por las escaleras cocineras de esperanzas mañaneras y venideras del pasado, salpicamos en enormes gotas, formamos parte de la semilla que pronto madurará y saldremos cada más al horizonte.

Bailamos como quiera, siendo comentaristas de nuestro propio estilo y haciendo compadrazgos a los jardines de sus propios vestidos. Cantamos al mediodía bajo un escombros vecino que se hace escribano; con todos los campesinos disfrutamos la existencia como corrales de manzanas que delimitan mi alma en algunas de mis agonías.



Género: Ensayo  
Categoría: 12 a 14 años  
Puesto: Mención de Honor  
Autor: Andy Rubio E.  
Pseudónimo: Manantial  
Institución: Particular. Ibarra

## Erradicación de la desnutrición infantil para lograr el acercamiento a las culturas

En nuestro país y el mundo, los problemas nutricionales de los niños muestran una práctica inadecuada de alimentación por falta de conocimientos, pobreza, desempleo y subdesarrollo; originando la desnutrición infantil, convirtiéndose en una amenaza para la vida. La manera tradicional de expender alimentos en la calle, a la intemperie, en medio del humo, el polvo y la basura y sin las exigencias mínimas de salubridad. Factores que inciden en el desarrollo psicomotor del niño, como retraso en el crecimiento; su rendimiento escolar es deficiente y en consecuencia se desenvuelven con gran menoscabo de sus potencialidades en el convivir social. En los países surafricanos, existe una desnutrición tan marcada y el porcentaje más alto de mortalidad infantil: más de la mitad de la población viven en situación de miseria y en el desempleo. Las diferencias se agudizan en las zonas rurales.

Los organismos gubernamentales han descuidado el apoyo a la producción agropecuaria y a la pequeña y mediana industria para erradicar la pobreza y el desempleo; así como establecer estrictas medidas de control sanitario para el expendio de productos alimenticios, tanto industrial como doméstico (recordar que si la fecha de caducidad de los productos ha fenecido, no debemos consumirlos y asegurarnos que no sean perjudiciales para la salud).

En nuestro país, las bajas coberturas de saneamiento y desnivel de servicios contribuyen a que se mantengan tasas elevadas de enfermedades transmitidas por el agua como las diarreas, fiebre tifoidea y hepatitis.

En nuestro medio conocemos tres grupos de desnutrición que han congelado a la población infantil: desnutrición crónica (Deficiente talla que se expresa con relación a la edad y es el resultado de un equilibrio crónico), desnutrición aguda (deficiencia del peso con relación a la talla) y desnutrición global (deficiencia de peso con relación a la edad). La falta de preparación de profesionales médicos en el tratamiento de enfermedades producidas por la desnutrición es notable. Se necesita una formación académica en estas áreas, investigaciones científicas básicas y aplicadas, que disminuyan los altos índices de desnutrición infantil. Presentándose de esta manera problemas que han provocado la desnutrición de los niños, causando directamente graves limitantes en su crecimiento, desarrollo físico y rendimiento escolar.

Frente a la grave situación alimentaria y nutricional, es indispensable conservar, adoptar y aplicar las políticas y medidas que estimen necesarias para proteger y promover la diversidad de las expresiones culturales en sus respectivos territorios; implementar normas y políticas de alimentación y nutrición, donde se difunda con claridad y precisión la necesidad de orientar, redistribuir la producción agrícola, avícola, pecuaria y pesquera en función de la superación de los problemas alimentarios y nutricionales, control en el cultivo, producción, elaboración y el expendio de los alimentos, reorientar los sistemas de comercialización a los sectores más necesitados, mejorar las condiciones de saneamiento ambiental; incrementar la cobertura de los servicios de salud paralelo a intervenciones específicamente nutricionales tales como: programas de educación nutricional, erradicación de anemias nutricionales, detección y tratamiento del desnutrido grave; implementar un

sistema de vigilancia epidemiológica, incremento de alimentos tradicionales de elevado valor nutritivo tales como la quínoa, el chocho, la haba, el fréjol, el garbanzo, la soya, el ajonjolí, entre otros. Teniendo en cuenta la salud humana, la economía misma de la nación y la conservación de un ambiente sano para un desarrollo sostenido de los ecuatorianos.

Como respuesta al consumo indiscriminado de productos que practican niños y jóvenes en las escuelas es necesario reestructurar el sistema de bares escolares, poniendo a disposición de los niños productos ricos en vitaminas y minerales, como frutas, hidratos de carbono, cereales y proteínas. Es urgente concienciar a la población y a los maestros sobre esta problemática y proponer alternativas de prevención, una alimentación balanceada, nutritiva desde la concepción del niño, toda vez que en este período embrionario es donde se aporta gran cantidad de energía para la formación de órganos y tejidos. La orientación y aplicación de nuevas técnicas de alimentación nutritiva erradicaran la desnutrición infantil, que ha flagelado a los más débiles: los niños. Lograremos un cambio sustancial cuando todos los ecuatorianos tomemos conciencia verdadera y se distribuyan los recursos del país con justicia y equidad.

El Acercamiento de las Culturas, adopta una resolución para la Promoción del diálogo, la comprensión y la cooperación entre religiones y culturas en pro de la paz. El hombre debe adquirir una franca conciencia de que la cultura no debe conjugarse en singular, sino que ha de hacerse en plural, en un extenso y variado plural. “Toda cultura tiene una dignidad y un valor que deben ser respetados y protegidos. Todo pueblo tiene el derecho y el deber de desarrollar su cultura”, el derecho por sí mismo y el deber para con la humanidad.

Para que ya no existan más corazones apagados por el dolor, la miseria, el hambre y la discriminación social, es urgente que entre todas las personas del mundo se dé un verdadero acercamiento de culturas de todas las etnias; es indispensable ayudar a disipar las amalgamas nacidas de la ignorancia, los prejuicios y las exclusiones que engendran tensión, inseguridad, violencia y conflicto.

La “fuerza de voluntad”, “la equidad, el intercambio y el diálogo entre las culturas son el mejor instrumento para construir la paz”, donde mujeres, hombres, niños y ancianos, priorizen la cultura, la religión y el arte en un solo pueblo, sin más niños, jóvenes y ancianos flagelados por la desnutrición. Se debe ejercer la donación y la gratuidad, especialmente a aquellos seres más necesitados, en un mundo caracterizado lamentablemente por la “lógica del beneficio” y también del egoísmo.

Género: Ensayo  
Categoría: 18 a 25 años  
Puesto: Primero  
Autora: Daniela Játiva R.  
Pseudónimo: Hannana  
Institución: Universidad Central del Ecuador

## Acercamiento de las culturas

La cultura enriquece a los seres humanos entre sí; es la forma de expresión de las ideas más ambiguas y profundas. Es a través de ella que se moldea la conciencia. En la antigüedad, la cultura agrupaba a individuos cuyos rasgos los hacían semejantes entre ellos y los distinguían de los demás, de tal modo que mientras unía a unos separaba a otros. Grandes batallas ha librado la humanidad por conquistar la libertad de expresar su pensamiento, su ideología; mientras en otros ardía el deseo ferviente de imponerla a bravura. Más las centurias no transcurren en vano y, como un árbol, crece, madura y da frutos. Así también la humanidad ha crecido, ha madurado y los frutos empiezan a darse, empero no ha cesado el tiempo de sembrar.

La luz blanca es y será la mezcla de los colores, los ojos de los hombres están diseñados para ver en el mismo rango del espectro, pero no todos vemos lo mismo. Somos creados como “en serie”, pero cada uno tiene un objetivo distinto, y sin embargo todos yacemos en el mismo centro y caminamos hacia el mismo fin. Cada individuo es una cultura, en sí encierra el misterio y el arte de la vida, unos van a paso lento, otros a toda prisa, inclusive algunos solo miran; y pese a ello todos divagamos en un mismo plano. Estamos más cerca el uno del otro, más en conjunción que los colores del arcoíris y recién empezamos a darnos cuenta.

No ha sido la fuerza, ni la violencia, ni las elocuentes charlas de los hombres las que han dado paso a la regeneración de la hermandad, sino el sentirnos libres, porque solo la libertad nos hace sentir felices con nosotros mismos. Libertad más allá del contexto tradicional. Libertad como un estado del espíritu, como una pasión del alma, como un sentimiento del cuerpo. Libertad como su misma esencia; libertad como el aire, a quien nadie aprisiona: no tiene cadenas, va y viene de donde sea, porque él así lo desea. Hombres libres viven la vida a plenitud, se gozan en ella y no la vida de ellos. Hombres libres entienden que no existen esquemas, ni barreras. Hombres libres nos acercan, sin importar de dónde venimos, nuestras costumbres o nuestras creencias. Aquellos hombres nos hacen sentir hermanos sin más. Así, cuando el individuo se halla pleno en su interior, irradia y transmite bienestar, no busca brillar por los demás o en los demás, sino con los demás. No se agita por tonterías, no ve ofensas sino reconoce criterios. Entonces el pensamiento se materializa, y el fin de una cultura no es la conquista de su territorio, sino ubicarse en el lugar correcto en el momento exacto. Con ello no han perdido su esencia, siguen siendo los mismos, con sus perspectivas y sus anhelos, pero se sienten parte de un todo. Más allá de las murallas, atravesando las fronteras imaginarias que nos hemos impuesto, lejos del ego calculador, los hombres estamos aprendiendo a reconocer en los ojos del vecino los propios.

Lo que ayer nos separaba hoy nos une. ¿Acaso un océano, no era el monstruo aterrador que evitó el encuentro de dos mundos por milenios? Pues lo que ayer era un abismo hoy es un puente. ¿Y qué ha cambiado en el océano? Nada, tan sólo cambió la perspectiva del hombre, el conocimiento le dio el poder de vencer su miedo. Podríamos pensar, por tanto, que es el miedo quien nos separa. La cultura siempre será la expresión peculiar de un grupo de individuos, pero ella no es un abismo, sino un puente; todo depende de nuestra perspectiva, de nuestro grado de conocimiento.

Entendemos ahora que los individuos libres son individuos felices y un ser humano feliz busca el conocimiento; el conocimiento se transforma en un vínculo. En consecuencia, una sociedad libre, alegre, y amante del conocimiento, no puede disgregar lo que es un todo. Somos pueblos diversos, con orígenes singulares, con ambiciones y necesidades distintas e iguales. Y a pesar de ello, todos somos hijos de la misma tierra, obedecemos reglas, nos marcamos objetivos e incluso tenemos miedos. Por tanto, la diferencia es circunstancial, solo nos diferenciamos en el estuche, la esencia es la misma. Somos diferentes y la gama de diversidad constituye el puente hacia lo invisible, que nos lleva a ver el fondo y no la forma. ¡Cuánto ha cambiado la humanidad y cuánto tiene que seguir cambiando! Algunos son conscientes de que las divisiones territoriales son pasajeras, otros aún lo están aprendiendo.

El valor de acercarse, el valor de conocer, el valor de perder el miedo, gesta una humanidad con una única cultura, la cultura del amor. No amor como la pasión que desborda los sentidos, sino el verdadero amor, que es misericordioso, solidario, paciente, comprensivo, fiel, imparcial y total. El acercarnos a otras culturas nos hace libres, y con ello entendemos al otro, buscamos comprender y no ser comprendidos, buscamos ayudar y no ser ayudados, buscamos salir adelante juntos. Ese fue el objetivo de nuestra existencia, el aprender a convivir entendiéndonos y tolerándonos, el formar una sólo humanidad, diversa pero que vive y comprende la cultura del verdadero amor. Por tanto, empezamos a cumplir la meta planteada.

Género: Ensayo  
Categoría: 18 a 25 años  
Puesto: Mención de honor  
Autora: Jessenia Gallegos G.  
Pseudónimo: Lila...lila  
Institución: Particular. Quito

## Dejando de ignorar la cultura

Debo obligatoriamente comenzar diciendo que cultura hay una y que lo que de ella se despliegan son manifestaciones. Nunca hemos estado tan cerca de la cultura como hoy, tan cerca que la ignoramos. Siempre me he preguntado ¿qué es cultura? Es más ¿a dónde está? ¿Está a nuestro alcance? La frase inicial a este ensayo parece conocer las respuestas; por ello llega a una conclusión, un atrevimiento desafiante a los grandes pensadores, a los historiadores, a sociólogos e, incluso, a lo que yo mismo pensaba.

Al comenzar con “¿Qué es Cultura?” no busco dar definiciones académicas, esas están en una enciclopedia, ya sea de papel o virtual. Al poner cultura en la red, encontraremos desde definiciones de cinco líneas hasta tratados completos. Todos opinamos y discutimos de lo qué es. Mas siempre consideré que la definición correcta es la propia: por ello, cuando escucho “cultura”, mi mente evoca desde las imágenes de restos arqueológicos, hasta la música tradicional o los trajes indígenas. Por muchos años crecí bajo la idea absurda que cultura sólo es lo ancestral; pero cómo acusarme sin interrogarme sobre cuáles con los conceptos y lugares comunes en lo que los medios de comunicación y educación caen cuando hablan de ella. Sólo imaginen o recuerden: “semana cultural” en el colegio era sinónimo de semana de danzas, obras de arte, exposiciones de pintura y salidas a los diferentes



museos. O por ejemplo, miren el logo del Ministerio de Cultura; lo que más recuerdo de él es una estatuilla de barro perteneciente a la cultura Valdivia, si no me equivoco. Lo cultural lo he percibido a lo largo de mi vida como lo artístico, sin darme cuenta que lo segundo es una parte ínfima de lo primero. El arte, e incluso lo ancestral, lo tradicional, lo histórico, por esas cosas de la sociedad y del poder del conocimiento, se hizo para quienes tienen el poder de pagarlo, de guardarlo en vitrinas, “conservarlo” para el futuro. Y ahora, veintitrés años después de recorrer los caminos de la vida, y gracias a las interrogantes que mi carrera planteó, descubrí que cultura es todo aquello que los seres humanos realizan en lo cotidiano, en sus relaciones con otros, con el entorno y consigo mismos, por ello mi definición: es todo lo que hago, lo que me rodea, lo que hacemos los unos con los otros.

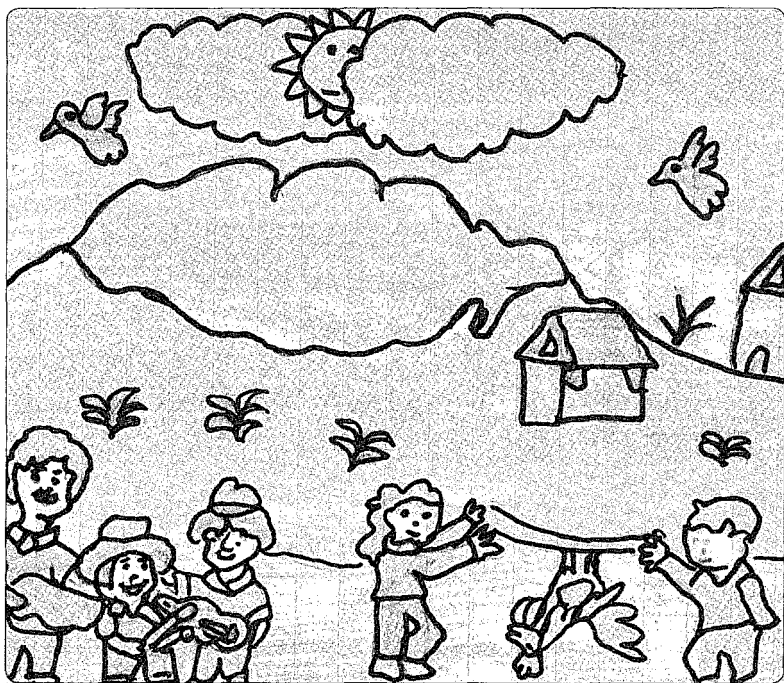
La segunda idea errónea con la que crecí: la cultura está contenida en el museo de la ciudad, en el museo de la mitad del mundo, en las galerías de arte, en las iglesias de mi Quito Patrimonio Cultural. El uso vulgar muy fino y sofisticado de término hizo que mis ojos sólo mirasen obras de arte, música exótica, representaciones teatrales. ¿Dónde está la cultura? La pregunta lleva a otra más osada y útil ¿Dónde no está la cultura? Hemos poblado todos los continentes y en cualquier lugar donde habiten personas hay cultura. Además considerando las ventajas de las TIC, podemos hablar de un libre tránsito de ésta a través del internet, el cine y la migración.

Con lo expuesto anteriormente, denoto una suerte negra sobre el acceso a la cultura y la influencia del poder económico sobre ésta. Pero si toman en cuenta mi definición de cultura, esa que decía que es todo lo que hago, lo que rodea, etc., la cultura está en todos lados; está desde en la forma en la que nos levantamos todas las mañanas, en los caminaditos de la calle, en la forma en que los carameleros venden sus productos. Así que está al alcance

de los que tengan ojos para mirar, oídos para escuchar, piel para sentir y cero prejuicios para admirar. Si la cultura es una producción del ser humano, basta detenerse más de un minuto y ver desde otra perspectiva lo que hacemos, lo que hace el de alado. Si negamos que lo que hacemos cotidianamente es cultura, negaremos la esencia de lo que somos, el porqué nos dedicamos a crear sistemas de gobierno, de educación, símbolos, signos, juegos, modas, tecnologías, si todo ello está llamado a sostener la cultura la del ser humano. Toda ella es lo que nos distingue en manera sorprendente en el reino animal. Si vemos no el producto sino en sus entes productores, será a nosotros a quienes miremos y apreciemos; si separamos la obra del autor, halabamos ídolos olvidando su condición humana. Entonces ¿buscamos definir y exaltar la cultura o solo buscamos hacer de esta un concepto parte de la hegemonía del poner y la segregación social?.

Hace poco tuve la oportunidad de escuchar a una psicopedagoga que expuso en un foro que la educación, tal como está planteada, está llamada a sostener una masificación de los sujetos en pro de sostener una ideología de solo un sector que tiene el poder. Y creo que, por esos mismos motivos, en estos momentos la cultura ha sido reducida solo a sus manifestaciones, ya que así puede convertirse en elitista y exclusiva. No nos engañemos con entradas gratuitas a obras de teatro, con semanas culturales donde se nos abren las puertas de los museos, con la venta económica de libros. La forma en que las sociedades nos han hecho percibir la cultura, hace que dejemos de mirarnos y admirarnos, hace que busquemos una estrella en la vitrina ignorando que cuando escribimos hacemos cultura, que en un saludo hay cultura, que en la forma en la que las madres preparan los alimentos hay cultura. La cultura no es sólo apreciación artística, sino también aprecio de lo que somos, hacemos y valemos como seres humanos.

Para finalizar, el acercamiento a la cultura no está solamente en los documentales de Discovery Chanel o en los de la BBC, en los museos, en las pinturas, en las danzas en el teatro. Está en la capacidad del ser humano de conocerse a sí mismo y de mirar a los demás.



Ilustraciones de alumnos del CECIB "Sumak Wawa". Cayambe

# KICHWA

---

Laya:	Rimay
Wata:	15-17
Mishay:	Shukniki
Rurak:	Jessica Marisol Puma Guambo
Kutin shuk shuti:	Flor de Oro
Yachana wasi:	EFIB Monseñor Leonidas Proaño. Riobamba

## Kuri sisa warmimanta

Pachu wamraka, ayllullaktapi sumak waylla uchiklla pampapi paypa taytawan, mamawan wakikunawa panikunawanpash kawsahka, llamakunata, wakrakunata, kuchikunata michishpa, puzhu hirka millma muchikuta winkushpa churashka, yura wara, killu churakunawan, azhil aparishka, pinkulluta aysahka takiwan, takiwan tukuy punchakuna puriklla kashka, payka takinatami achkata munan kashka.

Shinapash Panchuka, mana imapipash takikllachu kashka, ashtawanka sumak pinkullupi takinata munashka, chashna takikpimi achka kuytsakuna pay taka rikushpa munashpa purikkuna kashka. Shinapash payka mana piwanpash hawalla rimakllachu kashka ashtawanpash shuk warmi kuysatallami munashka, paypak shutika KURI SISA chashka.

Tu, tu-tu, tu- tu, tu, tu, tu nishpami tukuy tutamantakuna, chawpi punchakuna, chishikunapash takishpa uyachin kashka, shina kakkpimi, chaymantami chay llaktapi kawsak mashikunaka ashkata kuyakkuna kashka.

Shuk punchami michinaman rikukpika, sumak kinuwa chakra kuchupika pay munashka, kuyashka Kuri Sisa kuytsa paylla purikushka, kaypimi tuparishkakuna. Chaypimi paypak shunkuka ashkata kallpashpa upayarishpa sakirishka, shinallatak Kuri Sisapash mancharispa ñalla urmashka, nishkami, manarak alli rimashpallapashmi, mishkiklla shimita Panchuka karashka:

Ñuka kuyashka warmiku  
Sumak yaku mullitu  
Kantaka achkatami kuyakuni  
Kunantakmi kanmanka willani

Chaymantami tukuy punchakuna tupanakunata yuyarishkakuna paykunaka, mishki shinami rimarishpa llutarishkakuna, chay llaktapika ña wampakunamanka chashna kuyanakuksa rikushkakuna, paykunata shinaka. Tukuy punchakuna tutamantami Pachuka, Kuri Sisa warmipak wasipi takishpa purirka, kashna nishpa:

Kuri sisa kuyaylla  
Kuri sina warmi  
Imamantachari kuyariwarkanki  
Imashpatak wamprita riwaki  
Alli kuyawanki wamprita.  
Kikinmi asirinki wamprita  
Kikinmi pukllarinki wamprita  
Kuyashpaka kuyaway wamprita  
Llakishpaka llakiway wamprita

Chashna purinakushka ishkatni wamprakunaka, kuyanapurishpa, chay llaktapi kawsak mashikunaka achkatami kushiyarishkakuna. Shinapash kari

kayshuk llaktapi kawsak wamprakunami Kuri Sisataka munashpa purikkuna, chashka. Chaymi chay wamprakunaka, mana Kuri Sisaka ñukanchikta munanchu nishkakuna, chay llaktallamanta Pachu nishka wamprawanmi purikunkunan paytaka shuwashpa apashun sawarinkapak nishpami Luli wampraka nishka, kayshuk wamprakunawan tantanakushpa yuyarirkakuna.

Shuk tutamanta Pachuka tukuy tutamantakuna shinallatak takishpa Kuri Sisapak wasiman chayamukpika, paypak kuyashka warmika mana rikurirka. Achkata takishpa kakkipash manatak rikurirkachu, chaypimi Pachuka Kuri Sisapak yayakunata tapushka

-jmaypitak Kuri Sisaka! - paykunaka kutichishkami

-pukyumanta yakuta apanankapak, yurak allkuwa pushashpami rirka,

Shina nikpika, achkata kallpashpami pukyu ñanta katishpa rirka, chaypipash mana rikurirkachu.

Chaypimi Pachuka ashkata llakirsishpa kaparirka

-Kuri Sisaaaaaaa!.. maypitak kannnkiiiiiiii -nishpa.

Achkata mancharishpa paykuna ñawpa purina pampakunapi mashkayta kallarirka, achkata mashkakushpami yacharkakuna, hawa wichay Nabon llaktamanta Luli nishka kari wampramari achika wamprakunawan minkata rurashpa Kuri Sisawan sawarisha, shuwashpa apakushkakarkakuna, paypak yurak allku wawallamari wakashpa wakashpa katishpa rikushkakarka.

Shinata rikushpaka achikata shunku rugarishpaka, llakiwan wik urmashka, "jmana imata ruray tukurkachu!", "jchay achka millay wamprakunamantaka pitak kunanka yanapanyari!" nishpa kumurik tiyarirka, chashna tiyakushpaka yuyarirkallami mama Mallullatami tukuykuna manchankuna payta yanapachun mañasha. Chay llaktapimari shuk ruku mama kawsak kashka:

“iRuku mamakulla nishpamari! Achkata mancharishpa kaparirka, ñukata yanapay, kan imata nishkata kushallami!” nishka, “ñuka kuyashka Kuri Sisa warmitami chay millay wamprakuna shuwashpa apakun, paykunapak makimanta ama apachun, kichumupay. ¡Yanapashami! “ nishka, ruku mama Malluka, paytami tukuykuna manchakkuna karka “ishinapash kay hawami Yanapakrini, ñukami tutakuna mana puñuri tukuni, takinaman tukuy tutakuna shamuna kanki ñuka puñurinkakaman”. “Allimari chaytaka rurashallami tukuy pachakuna, tuta kashpa pucha kashpapish, ñuka pinkulluwan takishpa kushiyachinaman kan puñurinkakama shamushallami” nishka.

“Shinashpaka chay hawami kantaka yanapakrini, ama manchaychu” nirka. Paypak kinuwata saruna irakama rishpaka Luli maymantak chay kuytsata apakunki, chay kuytsaka ñami shuk kuyakta charin nishpa shuk kapariwanmi, chay shuwashpa rikuk wamprakunataka kacharichirka. Kuri Sisaka ña millay wamprakuna kacharikipika ashkata kallpashpami ruku mama Mallupakman kuchuyarka “yupaychani mama Malluku ñukata yanapashkamanta apunchik ashtaka kanta yanapachun”, “Mama Malluka Pachuman Kuri Sisata” Kutichishpaka nirkami: ñatak kutin chay millay wamprakunawan tupankiman paykunaka imatapash nikpika ñukaman willanki nishpami nirka. Ña Kuri Sitata hapishpaka Pachuka achkata kushiyarishpa llamkaytami kallarirka. Ruku mama Malluman paktachina karka paypak Kuri Sisata millay wamprakunapak makimanta tikrachishpa yanapashkamanta, shinami tukuy tutamantakuna paypak pinkullupi takishpa rikchachinkapak rirka shinallatak tutakunapashmi takikuna kashka mama Malluman puñurinkakaman. Tukurin.. Yupaychani...

---

Pachu = Francisco

Luli = Lorenzo

Laya:	Mushuk rimay
Wata:	18-25
Mishay:	Shukniki
Rurak:	Rosa de la Cruz
Kutin shuk shuti:	Amankay
Yachana wasi:	Sapalla. Cotacachi

## Pinkulmanta ñaupá rimay

Ñaupá pachapika kay allpakunapika inka yayakunami kausashka nin, paykunaka hatunkuna, inphiyal (marfil) kirukkuna, sinchikuna, wañuytapash mana riksik mashikunami kashka nin. Kay runakunaka wañushpapash kimsa mana kaspaka chusku punchakunawan rikcharinchami kashkakuna nin, shinallata ima tarpushkapas kimsa, chusku punlla- pika pukunchami kashka nin. Mana wañunata yachaymanta, pankalla pukuymantami ninanta runakunaka mirashpa huntashka kay allpakunapika nin. Shinallata mana allí kausaykuna, kariyaykuna, mana kuyaykuna, ima nishkatapash mana paktachikuna, Pacha Mamata mana kuyaykuna, mana yanapakkuna, llaki kawsaykunapash mirashka nin. Kashnata rikushpami Apuk Atsil Yayaka (Gran Espíritu Padre), Apuk Sami Mamawan (Espíritu Madre), Apuk Pacha Mamawanpash (Madre Naturaleza) rimarishka, shinami paykunaka kay pachapi allí kawsanata yachakuchunka wañuytami churankapak shayarishka, kay runakunaka ama kariyashkallaka- chunkuna, shinakashpaka allí shunkuta charichun. Chaypakka Apuk Atsil Yayaka shinallata Apuk Sami Mamawan runakunaman tikrarka, shina llachapa, llachapa churakunakunawan, carachakunapash churarishpa wakcha, wakcha runakuna tukushpami mikunata mañashpa puri kallarishka allpa pachapi. Maykan runakuna allí shunkuta charikpika allí kawsaytami karashpa purishka, shinallata mana allí shunkuta charikpika



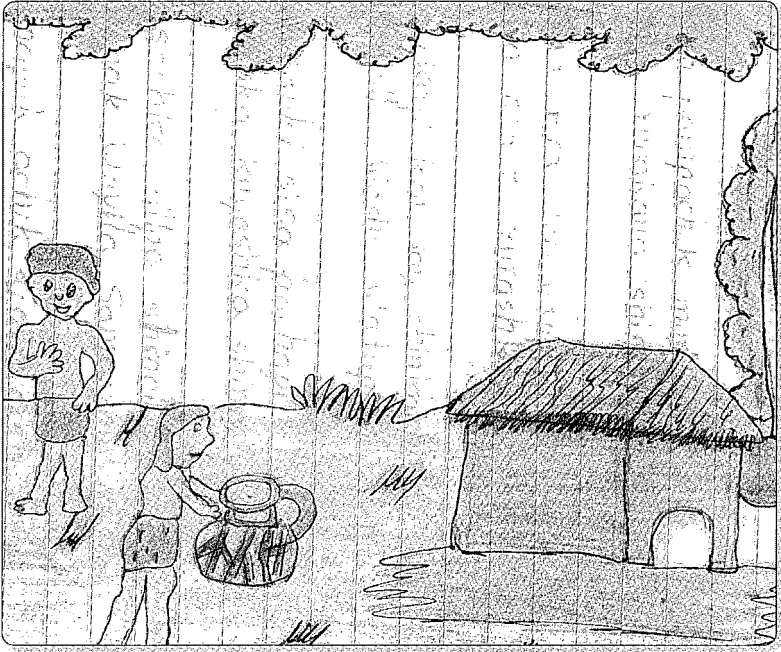
Ilakikawsaytami karashpa purishka nin. Allpa pachapi purika sinchipachami kashka nin, shinami Apuk Atsil Yayaka shaykushka nin punchan punchan llaktakunapi mikunata mañashpa purikuymantami shaykushka, kaymantami pinkul (lechero) kaspita pakishka nin tawnankapak. Apukkunaka Inti Yayata tutayachishka, shinallata Puyu mamata ninanta tamiyachichun mañashka, tutantin punchantinmi tamiyashka nin, chayka yakuka urkukunatapashmi killpashka nin, shinapash inka yaya runakunaka mana wañushpa kakpi kirukunapi charishpa wampunakushkalla ninmi. Chashnata rikushpami Apukkunaka Inti Yayata ninata tamiyachun mañashka; yakuta tamiyashka hipaka, ninata tamiyashka ninmi, chaypika tukuy ima tiyashkapash timpukukyakupi wañushka nin. Kayan pachakunapipash shinallatami yakuta tamiyashka hipaka ninata tamiyanka ninmi. Kashna llakipika shuk kari, shuk warmi, tawka wiwakunami Imbabura urku hawaman witsikashpa kishpiriska nin, shinallata tukuy ima tiyashka, rurakunami wañushpa chinkarishka nin, chaypika Apukkunaka kay Inka runakunataka puñuchishpa inphiyal kiruta llukchishpa shitashpa yurak saratami churashpa sakishka nin, chaymantami kunan pachakunapika ñukanchik kirukunaka ismun, shinallata tukuykunaman wañuyta kushka. Chay kuskallapitami Apuk Atsil Yayaka chay tawnapak hapishka pikul haspika shayachishpa sakishka, chaypimi kay pinkul kaspika chakishka kashpapash kutin wayllayashpa wiñashka nin. Pinkul kirullami chay mana wañuytiyashka pachakunamantaka puchushka nin, chaymantami kay kiruka mana wañun kunan pachakunakamanpash, kay pinkul kaspika kawsanmi Otavalo Rey Lomapi.

Laya:	Arawi
Wata:	12-14
Mishay:	Shukniki
Rurak:	Jéssica Anabel Túquerres Farinango
Kutin shuk shuti:	
Yachana wasi:	El Abra. Ibarra

## Yaku shutimanta

Shuk yaku shutimanta  
 Puyuka mana sakirichu munan  
     hawa pachapi  
 Kay yaku shutika Tamyami kan  
     Tauka manchaita charin  
 Puyu yakuyashpa tamyá kallarín  
     Puyu mana munakpipash.  
     Shukunashna urmankapak  
     Achikata manchaita charin  
 Imapash pasanamanta manchaita charin  
     Tamyaka mana munan  
     chukrichinata manchan  
     sakirina munayta charin  
     mana tamyánata munan.  
 Inti tayta kushikuywan rikun  
     Punchallchishpa pukllan  
     Tamyaka allimi kan nishpa  
     Allpata shutuchin

Pay illaimanta  
Allpa mana yraakuna wiñan  
Pay illayka mana kausay tyan  
Tandanakuyka mana tianmanchu



Ilustraciones de alumnos del CECIB "Sumak Wawa". Cayambe

Laya:	Arawi
Wata:	15-17
Mishay:	hukniki
Rurak:	María Ximena Maldonado Anrango
Kutin shuk shuti:	Lluvia
Yachana wasi:	Amable Agustín Herrera. Otavalo

## Ñuka kuyashka taytaku

Kutinlla kay punchakuna  
 Kikin kaypi kuchikuni  
 Kay llaktamanta sumak yuyay tayta, kauyanki  
 Shinapash ñukaka utya shamuchun munani;  
 Kikin mana ñukawan kaspika, mana kawsay ushanichu

Ñukaka ninantami kuyani taytaku  
 Kaypika yaya apunchikta rikushpalla yallini  
 Karupi kashpapash punchan punchan  
 Yachakushpa purikuni,  
 Kikinpa munashkata paktachinkapak,  
 Ñuka shunkuwan munani  
 Kikipak willaykunata

Laya:	Arawi
Wata:	18-25
Mishay:	hukniki
Rurak:	Daniel Males
Kutin shuk shuti:	Koya
Yachana wasi:	Sapalla. Quito

## Pakari

Kampa kuyay samay  
 Kampa achik taki,  
 Kampa tullpuku llantu  
 Kampa uyarik Shimi... shina...  
 Wayraka kampa pachata japin,  
 Sisay Sumak punllapi Ñawi  
 Warmi tukushka rikuy,  
 Shuk warmipa Sumak muskuy,  
 Kanpa shimi Sumak  
 Shuk yuyay munay  
 Kuri mishki killkashka  
 Kanpa Sumak maki  
 Pachaka sumakta churachin  
 Mayuka kanpa chakita mutiyachin  
 Shuk mamapa yuyaywan pükllan,  
 kampa kay wan charirinki kay punchata.  
 Makñata purinki  
 Sisakunata shinallata pankakunata,  
 Kampa puriwan shuyunki kay ñanta,

Kay achik punchayay kawsayta  
Shuk ñawpa mucha punchayaypi  
shunkuwan rikukurkani  
kampa munayta maskakurkani  
kay pampapi kampa Sumak ñawita maskakurkani.  
ñukapa kasku lluchulla karkani,  
kanwan kawsañayllami karka,  
aymuray killapi Kawsana.  
kampa llampuchita kupay  
ñuka Shimiwan rikchachinkapak kampa kawsay  
kanwan rikcharinkapa kay sisay punchapi  
pachata rikushpa shinallatak muskuni.  
kanwan rimanata sumaklla yarishpa  
tapuykunata katichinki  
ñuka samita kunkachiwanki  
kampapi wañuchun sakinki....Shinallatak munachun shina.



Gènere: Conte  
Categoria: 12 a 14 anys  
Lloc: Primer  
Autora: Marta Pellicer Cano  
Pseudònim: Lluna plena  
Localitat: Bellreguard, País Valencià

## El secret del pinzell de mànec daurat

Aquesta és la història d'una xiqueta anomenada Riki, d'onze anys, que viu en una gran ciutat d'Amèrica del Nord.

És una ciutat de carrers amples amb fanals molt lluminosos i voreres espaioses, transitades per nombrosos vehicles de tot tipus, però molt sorollosos, i persones molt diferents però sempre apressades, com si algú les perseguís. Al centre de la ciutat hi ha un enorme hivernacle amb tot tipus de plantes i arbres per a preservar-los de la contaminació ambiental de la resta de la ciutat, de tal manera que hi entra la llum però no els fums gràcies a uns enormes vidres de forma semicilíndrica.

Ella viu amb els seus joves i bondadosos pares, John i Wendy, al carrer "The Sun" número nou, en la part vella de la ciutat. Son pare des de molt jove que es dedicava a fer escultures i encara s'hi dedica actualment i és per això que és molt conegut en tota la ciutat, per les seues grans obres que hi ha al museu i també a alguns parcs de la ciutat. Sa mare és una modista que

sempre està molt ocupada creant noves modes i tendències pel que fa a la roba, atenent gent molt important. És a dir, que quasi sempre tots dos estan molt ocupats en el seus treballs respectius i dediquen poc de temps a la seua filla.

La xiqueta d'aquesta història és simpàtica i molt bona estudiànt. Quan va al col·legi s'ho passa d'allò més bé en les classes perquè li agrada molt estudiar i aprendre coses noves. També li agrada anar-hi perquè el mestre que li ha tocat aquest any és un bon mestre i alhora un gran amic. La seua assignatura preferida és la Plàstica perquè se li dóna prou bé.

Riki és d'estatura normal i ni molt flaca ni molt grossa, de pell bruna, ulls verdosos i galtes rogenques. Els seus cabells són llargs i negres com el carbó. Ella no és molt esportista, li agrada més pintar i dibuixar quadres. De tant en tant ix al carrer a jugar amb els seus millors amics Max i Risbel.

Un dissabte de matinada assolellada va anar a passejar per un parc on hi havien unes dreceres que menaven totes cap a un templet pintat amb calç, amb huit columnes redones que sostenen una cúpula rematada amb teules roges. Aquesta placeta per als músics està envoltada d'una herba espessa i verdosa. Quan la toques és com un llit moll de plomes suaus i delicades que sembla convidar-te a deixar-te caure damunt d'ell.

De sobte alguna cosa li va cridar la atenció. Era una lluentor intensa i brillant que eixia d'entre les branques dels matolls. Es va dirigir cap a la lluentor i va veure que era un pinzell amb el mànec daurat i amb una pols de brillantor misteriosa. Ella va mirar al seu voltant per veure si l'hi havia caigut a algú i com que no va veure ningú el va agafar i se'l va emportar a sa casa.



La xiqueta estava avorrida en el seu taller artístic on estava envoltada d'alguns trofeus que havia guanyat en concursos de pintura i dels seus quadres que tant estimava, perquè estaven fets per ella mateixa i pel seu esforç i la seua imaginació que, de tant en tant, li venia al cap. Com que estava avorrida i no sabia quina cosa fer es va posar la seua bata de pintora, va agafar el pinzell de mànec daurat que s'havia trobat en aquell parc tan preciós i va començar a pintar un quadre dels seus, dels que a ella li agradava fer.

Quan ja tenia el quadre quasi acabat es quedà sense prou pintura a la paleta de mescles i és per això que, deixant el pinzell al cavallet, anà a buscar-ne més a una prestatgeria que hi havia al taller. En tornar, sense voler, va ensopegar amb un poal buit que hi havia a prop del cavallet on tenia el quadre que estava pintant i va caure de cap damunt d'ell, però la tela del quadre no es va trencar i és així com, de sobte, descobrí que el podia travessar i que allò que havia pintat es va convertir en una porta cap a un món màgic totalment desconegut per a ella. Immediatament retirà el cap perquè li entrà una mica de por.

Encuriosida per aquesta novedosa experiència, va ficar la mà dreta lentament en el quadre com si apartés una cortina, alçà el peu dret i l'introduí també, inclinà el cos i en travessar el seu cap completament el quadre, amb un xicotet bot passà a l'altre costat. I, n'hi has!, va rodolar pel terra. Tot seguit alçà el cap i veié emocionada i adolorida un paisatge preciós. Tot allò era un lloc meravellós on hi havia pardalets que cantaven mentre volaven pel cel blau o entre les branques dels arbres grans, verds i frondosos, sense cap protecció com la de l'hivernacle de la seua ciutat perquè l'aire que es respirava era net i pur. També hi havia un poblat que estava situat al peu d'una xicoteta serralada des d'on, d'entre les roques, eixia una gran cascada d'aigua cristal·lina que davallava per un riu estret que creuava el poblat. Als

afores i més a prop d'on ella era, hi havia un pou molt fons on hi anaven les persones a arregar aigua per a beure de tant bona com era. Darrere del poblat es podia veure un castell dalt d'una petita muntanyeta.

Quan Riki va voler anar a contar-ho de seguida als seus amics, tornà al lloc per on havia entrat i va ser aleshores quan se n'adonà que no podia tornar a travessar-lo. Riki, espantada, pensava que no eixiria d'aquell lloc i que mai més tornaria a veure la seua família i els seus amics; però es va animar i es va dir a ella mateixa que trobaria la solució per tornar a sa casa. És per això que es va adreçar cap al poblat, per veure si algú sabia com podia tornar amb els seus.

En arribar als afores del poblat va veure una xiqueta, més o menys de la seua mateixa edat, que estava arregant aigua del pou i que portava un vestit adornat amb lluentons. Tenia uns cabells rulls i cara de ser molt bona persona i molt generosa, així que es va apropar a ella i li va preguntar:

-Com et diuen?. I la xiqueta li va contestar:

-Em dic Soraya. I tu, com et dius?.

-A mi em diuen Riki. M'he quedat atrapada...

I després de contar-li tot el que li havia ocorregut li va preguntar si sabia com tornar al seu món. Soraya li va dir que no ho sabia però que coneixia algú que la podia ajudar. Era el gran mag, amic seu i de tots els habitants de la població. Li va dir que feia molt ell també havia sigut un gran artista que es va quedar atrapat allí, però que amb el pas del temps es va convertir en un gran mag i ja no desitjava tornar a sa casa. Soraya pensava que ell tindria la solució per a que Riki tornara al seu món. Ara bé, aquest personatge misteriós vivia en el gran castell que Riki ja havia vist de lluny i encara restava un bon camí

per arribar-hi. Totes dues xiquetes es van acomiadar com dues amigues de tota la vida i Riki va emprendre el camí cap al castell.

Als peus del castell hi havia el poblat. Era un poble amb carrers estrets i prou antics. Les cases fetes de pedra i els teulats amb teules de fang d'un color marró. Des de la plaça del poble es guaitava el castell del mag. Un castell gran i preciós amb una gran torre quadrada on ella s'imaginava que antigament vivien els reis d'aquest país.

Quan va arribar al castell va donar tres colps ben forts a la porta i la porta es va obrir amb un soroll de frontisses rovellades. Ella va entrar silenciosament i caminant per un corredor estret es va adreçar cap a l'antiga estança de la cort reial, una sala rodona i espaiosa, on un robot de tecnologia molt avançada la va acompanyar al laboratori que estava situat en la part més alta de la torre d'aquell esplèndid castell.

El laboratori on es trobava el savi mag també era gran i espaiós i molt enllumenat. Hi havia tota classe d'estrils per a fer experiments i potets amb medicines: uns eren per a curar les ferides molt greus, uns altres eren per a aconseguir efectes relaxants, altres per a la memòria,....etc. També hi havia moltes maquinàries inventades per ell.

Riki es va quedar bocabadada; tot allò era impressionant. El mag va aparèixer davant d'ella tot eixint d'entre un fum misteriós que hi havia aparegut de sobte en creuar la porta del laboratori. Aquell personatge era alt, flac i amb cara de ser molt savi. Portava una bata amb estrelles argentades i un barret en forma de con. El mag es va apropar a ella i li va dir :

-Què t'ha portat fins ací?.

I Riki li va contestar:

-M'han dit que tu saps la solució per a que jo puga tornar al meu món.

I li contestà el mag:

-Clar que sí. Tinc la poció perfecta: aigua de roses barrejada amb un pessic de pols de brillantor misteriosa, una recepta de fades.

El mag li va donar la poció i li va dir que quan se la prengués es trobaria de nou al seu món, però que mai més tornaria a entrar en aquell altre que acaba de descobrir. Riki, convençuda, es va prendre la poció i va tancar els ulls ben fort mentre deia adéu al gran mag. Tot de sobte va obrir els ulls i es va trobar al seu taller artístic asseguda en una gronxadora. Havia tornat a sa casa, però el que no sabia ben cert era si havia sigut un somni o que el gran mag, de veritat, l'havia portada de nou a casa.

Bo, Riki, ara més relaxada, es tragué la bata de pintora, es posà la seua caçadora i va eixir corrents a buscar els seus millors amics, Max i Risbel, per tal de contar-los-ho tot. Però... s'ho creuran?.



Autora: Marta Pellicer

Gènere: Conte  
Categoria: 18 anys o més  
Lloc: Primer  
Autor: Joan Ferrerós i Pibernat  
Pseudònim:  
Localitat: La Bisbal d'Empordà, Catalunya

## El suca-mulla de l'avi

Que les persones grans anem tornant cap a una segona infància ho vaig comprovant per mi mateix. Per exemple, m'agrada després d'haver esmorzat anar al llit a fer el que en diuen la dormida del xaiet que la mare em feia fer de petit. "Ho haveu vist" que feliç i satisfet que està el xaiet fent la dormida després d'haver mamat de la seva mare?. El doctor em diu que és una teràpia de relaxació molt saludable i jo la practicava de petit. Ara, de gran l'he recuperada. Sento que he entrat a la segona infància.

Un altre exemple. Aquest estiu he comprat a la Bisbal, a Can Muriscot, un vi negre d'Espolla, un vi de pagès, que fa temps que no trobava. Aquest most fermentat al bocoï m'ha fet recordar el vi d'aquell petit Joan quan, assegut a la falda de l'avi, a la vora del foc de la cuina de can Balló a Caldes de Malavella, em donava a tastar un glop del seu suca-mulla d'amagat de la mare. Al sortir-me aquesta paraula, suca-mulla, he consultat tots els diccionaris de casa i no l'he trobada. He trucat a la meva germana Maria a Barcelona, que té l'Alcover – Moll, i em contesta que el diccionari balear fa la definició del "suca-mulla" dient que és una torrada sucada amb vi negre calent i que l'escriptor de Girona Joaquim Ruyra la cita en el seu Pinya de Rosa. Ara mateix la Nuri em diu que a Girona hi ha un restaurant amb el nom de Restaurant "Suca Mulla".

La meva primera infància a Caldes fou molt feliç. L'avi de l'Elisabet Massa en temps de la verema, em feia pujar d'una revolada al carro i ens n'anàvem cap a la seva vinya. L'avi Joan, en veure'm tan emocionat em donava les regnes de l'euga i ens enfilàvem xino-xano carretera de Llagostera amunt. A dalt, prop de can Xiberta hi tenia el tros, la seva vinya. Fou el meu primer descobriment del negre violaci dels raïms que, com uns ulls escrutadors, m'espiaven darrera els pàmpols d'aquells ceps centenaris

Avui, de gran, em faig el meu "suca-mulla" particular per dinar en un bol de vi negre fred i en lloc de torrada, préssec, (si pot ser de Calanda millor). Aquesta beguda em fa tornar un nen petit i feliç. Què hi voleu fer?

Som uns privilegiats els que hem tingut la gran sort de tenir una mare, un pare i germans i amics que ens estimaven, una escola catalana, lluminosa per obrir-nos els ulls a la vida i en un lloc determinat a l'ombra d'una figuera, envoltats de camps d'oliveres hel·lèniques en una llunyania de boscos de pins i suros sota un cel quasi sempre blau.

De petit em va dir la mare que això era Catalunya i jo era català. Que aquella era l'altra meva mare. La mare pàtria. Així de senzill.

Ara estic sol. Estic cansat. Sóc gran, molt gran. Però descansant assegut a l'ombra d'una olivera platejada estic fruïnt d'una dolça segona infància vivint a la plana, entre les Gavarres curulles de suredes i pinedes, i la mar blava emporitana. Aquesta dolça felicitat de viure a l'Empordà i de tornar a la misteriosa infantesa em fa sentir la veu amorosa de la mare quan em deia: Joan aquesta és la teva mare pàtria.

Si Déu vol aquest hivern tornaré a provar, amb mesura, el suca-mulla de l'avi.





La mare amb la petita Maria. Jo, el bordegàs, als genolls del meu avi a la vora del foc a la cuina de can Balló.

Gènere: Conte  
Categoria: 18 anys o més  
Lloc: Menció d'honor  
Autor: Alba Mendoza Camps  
Pseudònim: Fènix  
Institució: IES Guillem de Berguedà  
Localitat: Berga, Catalunya

## Blau i morat

Una habitació fosca s'empassava el plor, mirant com el pas del temps inexpugnable per a la resta, es feia etern per a ella. S'havia agenollat davant del mirall i contemplava el seu rostre, ara malmès per una violència de la que no era mereixedora. Intentava curar-se amb aquelles llàgrimes que li baixaven galtes avall, però no eren les ferides de la pell el que pretenia sanar. Volia trobar un bàlsam per a la seva ànima, necessitava trobar una explicació que li servís al seu enteniment per trobar una raó a tot el que acabava de passar. No entenia la fúria que havia vist abraonar-se sobre seu i tampoc comprenia la sensació que la sacsejava ara. L'únic que podia veure amb claredat eren els esdeveniments com si no fossin part de la seva vida, com si la seva ànima hagués abandonat el cos momentàniament, veient una pel·lícula d'escenes gastades pel temps; la resta estava borrosa.

Es va aixecar, a poc a poc, no sabia quanta estona havia estat ajaguda, abraçant-se i consolant-se a ella mateixa, però tenia les cames entumides i li costava caminar. No podia parar de plorar i els sanglots feien que la seva veu es trenqués a cada pas que feia. Començava a marejar-se i va decidir estirar-se al llit. Va ser llavors quan es va adonar que el vestit blau que



portava estava decorat amb un trist estampat vermellós i es va palpar la cara. Tenia el llavi trencat i un regust amarg de sang encara li omplia la boca i l'olfacte, tenia una esgarrapada profunda a la galta esquerra però ja no sagnava i tenia l'ull dret botit. Va arromangar-se el vestit, lentament com si li fes por el que els dibuixos de la seva pell poguessin mostrar-li, va mirar-se les cames, els braços i el pit quasi amb fàstic, li venien nàusees en veure tot el seu cos estampat en aquella multitud de colors blaus, vermells i morats, però semblava que el dolor físic no li havia traspasat la pell encara, potser una ànima ferida té un límit de dolor que pot contenir i ella en tenia molt per amainar encara.

Ell havia marxat després de la discussió, i ella li havia vist agafar una maleta. No entenia perquè se n'havia anat, no sabia si tornaria, però del que estava segura era que en aquell moment l'havia deixada immersa en la confusió.

Els dies van passar lentament, ell no va tornar a aparèixer, i en un d'ells es va adonar que seus llavis havien oblidat què era allò de somriure, i tot el que veien aquells individus d'importància fingida era un simple esbós en el seu rostre de

l'alegria que abans havia residit en ella. La felicitat s'havia evaporat com aquella lleu rosada entre els pètals de les sensacions de flaire primaveral.

Mai havia volgut sentir la veu de la soledat i encara que a vegades la trobava tan a prop d'ella que quasi bé podia acariciar-la, mai l'havia acceptada. Es negava a nedar en un mar de solitud, i encara que sentia una buidor estranya dins al pit havia après a maquillar-la amb paraules tendrament educades i amb somriures delicats.

En certs moments es comparava amb la princesa de mirada cristal·lina que apareixia en els somnis de la seva infantesa i, tot i trobar-hi semblances forçades, mai havia trobat un lloc idoni per a ella en aquells grans castells daurats. Rebutjava la idea dels prínceps blaus, dels camps verds i fins i tot se li feien pesats els cavalls immaculadament blancs. Desmentia aquella incerta teoria que diu que la gentilitat va acompanyada de paraules afalagadores i gests subtils, ja que en ella s'hi podia trobar tota la educació possible, però les paraules afalagadores li mancaven i els gests subtils eren, pràcticament, innecessaris segons el seu pensament.

Estava cansada, absorta i ja no podia retenir més les llàgrimes que li acariciaven el rostre, emportant-se el maquillatge que feia tan de temps que portava a la sang, com un verí punyent. La seva cuirassa de marbre va esclatar, trencant el silenci de la seva veu, destruint la fingida calma amb un rugit potent mentre la fúria de la seva mirada l'anava corrompent a poc a poc, lluny de convertir-se en cendres.

Es va mirar al mirall i el seu reflex li va tornar la mirada, trista, pausada. Es va permetre plorar, desfogar-se. Va bramar com una nena petita, va amenaçar totes les seves pors i va desvestir-se d'aquella camisa de força opressora de tot sentiment. Va amainar la seva ment i va deixar que la raó s'ofegés en aquell tifó de sensacions estranyes.

No sabia quanta estona s'havia entregat a la bogeria de seva ànima, però sí que havia pogut notar la millora del seu esperit, ja no es sentia rebentar les venes. Només un lleu cop d'ull li va permetre veure que estava arraulida a un racó de l'habitació prou lluny del mirall com per no veure-hi la seva imatge, i decantant lleument el cap, va recollir els bocins de la seva màscara impenetrable i la va tornar a col·locar al seu rostre.



Estava condemnada a no poder viure aquells plaers que la vida li brindava, a no tornar a riure ni a plorar d'emoció, però a partir d'ara seria tot molt diferent. Ja que s'havia tornat una dama de gel, en trauria profit.

Al cap i a la fi, no hi ha ningú més perillós que qui no té res a perdre, i ella ja ho havia perdut tot. No tenia ganes de viure, ni de seguir lluitant i, sense poder evitar-ho, la fúria i la set de venjança anava augmentant dins seu.

Cada nit es refugiava en la foscor i el silenci, desitjant poder despertar petits somnis d'esperança que no arribaven mai. Es tancava a casa, sortint només per allò necessari per la seva subsistència, sense ganes de res, sense ànims de somriure. Sentia que la seva sola presència podria provocar fàstic a qualsevol i que qualsevol cosa que pogués fer ella sempre seria nefasta.

A vegades, quan la melangia es feia més insuportable, es perdia en noves fantasies imaginaries que inventava. La lluna i la seva estrella més lluent l'acompanyaven en la seva recerca de mons perduts, on habitaven follets i fades. Havia sentit dir a algun veí que ella delirava, que ja no era la mateixa de sempre, i que tampoc ho podria tornar a ser mai, i aquestes paraules l'acompanyaven la major part de dia.

De fet, va arribar a pensar que si no sentia indignació per haver-les sentides, potser sí que s'estava abandonant a la folia.

En una ocasió va notar com la nit la cridava i ella no es va poder resistir a respondre. Així que va fer cas omís a l'empresonament que patia i va omplir-se de valentia.

Mentre somreia malèvolament, va agafar alguna cosa resplendent d'un calaix, va sortir de la foscor de casa seva, i es va atrevir a plantar cara a la seva vida, per primer cop.

Però no s'enganyava, sabia bé que ell havia estat un lladre massa destre i li havia robat l'últim alè d'alegria, sabia que l'amargor de la seva mirada li era àcida a l'existència.

Va accelerar el pas, va baixar les escales, va cordar-se la jaqueta, va cobrir-se el rostre...i va perdre l'enteniment.

Va accelerar el pas, no podia fer callar aquella multitud de veus que ressonaven dins la seva ment. La mirada se li començava a tornar esmorteïda i els seus llavis més rogencs encara.

No li va costar gens trobar aquella silueta humana en la foscor, al cap i a la fi, coneixia molt bé aquella ombra que li assetjava els somnis. Havia sabut de seguida on trobar-lo, coneixia sobradament el refugi d'ell: una casa pintada de vermell passional, amb un cartell seductor a l'entrada i on, al costat de la porta rosa fúcsia, sempre hi havia una dona lleugera de roba donant la benvinguda als clients agosarats.

No podia evitar aquells records, no podia negar l'existència en ella d'aquell malenconiós passat feliç. Però era hora de posar fi a tots els deliris que naixien d'una violència de la que ella no era mereixedora.

Va irrompre en aquella casa que feia una olor tèbia, sense mirar a ningú, sense veure res, i aviat una dona enjoiada se li va plantar al davant mirant-la amb malfiança. Ella la va apartar sense miraments: acabava de veure el seu objectiu assegut en una barra de bar.

Va dirigir-se sense vacil·lar a aquell racó llòbrec, i aprofitant la poca llum que hi havia a l'establiment, va poder atansar-se a ell amb el seu objecte a la mà.

Va clavar-li el metall resplendent a l'esquena i li va xiuxiuejar unes paraules que el van fer empal·lidir: “ ara veurem si de debò t'agrada la violència”. Cada cop pressionava més el metall en ell, mentre li recordava cada una dels episodis tristos de la seva relació nefasta.

Ell va cridar, es veia atrapat, amenaçat, i sabia que si hagués estat ell qui hagués empunyat l'arma, aquesta ja tindria un color enrogit. Així doncs, va posar les mans darrera el cap, i va implorar que truquessin a la policia, volia salvar la pell.

Ella va accedir a canvi de que ell confessés tot l'horror que li havia vetllat l'existència des que era la seva dona i ell, tremolant, va acceptar de seguida.

A la mateixa dona enjoiada que l'havia mirat malament abans, ara els ulls li vessaven de compassió. Va ser aquesta mateixa dona qui va trucar a la policia i va fer de testimoni en el jutjat posterior. Les seves senzilles paraules van ser suficients per convèncer al jutge de la culpabilitat de l'acusat: “ Mai havia vist un home tan atemorit perquè li clavessin una cullereta de cafè a l'esquena. Ningú tindria aquesta reacció si tingués la consciència neta”.

Gènere: Poesia  
Categoria: 12 a 14 anys  
Lloc: Primer  
Autora: Paula López Ribera  
Pseudònim: Rosa  
Institució: Escola Santa Maria d'Avià  
Localitat: Avià, Catalunya

## Lluna

Reflectint-te en la mar blava  
m'expliques contes llunyans,  
em narres belles històries  
de fades, prínceps, gegants.  
Et miro al mirall d'aigua,  
i et veig d'aquí estant:  
tan rodona i tan blanca,  
tan dolça i tan brillant.  
La foscor ja no m'espanta,  
perquè sé que et tinc aquí.  
Em bressoles i em cantes  
fins que em pugui adormir.

Gènere: Poesia  
Categoria: 12 a 14 anys  
Lloc: Menció d'Honor  
Autora: Maria Beringues Brunet  
Pseudònim: Marna  
Institució: Escola Santa Maria d'Avià  
Localitat: Avià, Catalunya

## Els reis

Els reis porten joguines  
als nens i les veïnes.  
Als que els piquen el crostó  
els hi porten molt carbó.  
El rei Blanc tossut,  
el rei Ros panxut,  
el Negre eixerit,  
quin dels tres més divertit?  
Amb cotxe, carrossa, vaixell  
o el de sempre: el camell.  
Mitjons, corbates, nines, trens  
per els pares, les nenes i els nens.

Gènere: Poesia  
Categoria: 12 a 14 anys  
Lloc: Menció d'honor  
Autora: Anna Beringues Brunet  
Pseudònim: Anber  
Institució: Escola santa Maria d'Avià  
Localitat: Avià, Catalunya

## El cuc

Un  
cuc  
poruc  
llarg  
i  
prim  
peró  
molt  
tossut  
duu  
un  
sac  
ple  
de  
mel  
i  
un  
plat



blanc  
ple  
de  
pebre  
brut.

Gènere: Poesia  
Categoria: 15 a 17 anys  
Lloc: Menció d'Honor  
Autor: Martín Antonio Cobo Granja  
Pseudònim: Moana  
Localitat: San Antonio de Pichincha, Equador

## L'avi no va morir

Quieta i grisa era la tarda, mentre la brisa lligava la seva melodia  
A les volanderes del cel... queia la nit.

El transhumant envellit, des del moll mira en el foc,  
banyar-se a l'oceà.

Amb un agre sospir conversa amb el vent demanant a Bóreas un  
últim desig...

El mantell ombrívol que dilatava les ombres reptava pel cos com a  
àspid buscant niu.

La seva pell arrugada ara és aspra i freda i dels seus cabells  
destenyits, neix una flora reverdejada

Prodigi de metamorfosis... Ets home... ets arbre.

El seu cap de Castanyer Gros d'en Cuc sacsejava els seus cabells  
amb l'arribada primera del Llevant.

I era Pacífico i era mediterrani, era Guayas ....ets Ebre alhora.

Terra roja...terra negra.

Era Montserrat Guadalupana a una sola pell morena perquè per fi

Vilaverd se li apropava com un calendari caigut de l'ahir.

Una estrella incinerada va obrir els seus ulls darrere del turó

Alçant el vol... en tres les penombres del passatge costaner.

Entre les cortines dels albatros van trobar el castany que s'arrupia i

apropava les crugies.

Davant dels seus ulls el gegantí massís, en un remolí canviava de forma

En comptes de branques ...tenia màstils, dels seus fulles

sortien veles, I del tronc un casc fet per a tempestes.

La seva destinació escrita a mà està cada vegada més a prop

Sense ancorar en port ni encallar en escull, a tota

vela va partir l'oceà en dos mentre l'alè de la

Mediterrània xiulava Els Segadors... ja va estar

a prop... Ja va tornar

Es diu, Vicent ha mort. Es diu que va morir . Jo ho vaig veure a

l'ombra d'una araucària assenyalant al sol.

Gènere: Poesia  
Categoria: 18 anys o més  
Lloc: Primer  
Autor: Esther Pou Jutglar  
Pseudònim: Mrs. Dalloway  
Localitat: Londres, Anglaterra

## La memòria del temps

### I

Sota la lluna:  
camps, cirerers, mots, silencis...  
camins inescrutables.  
Sento, sense recel,  
com una veu remota em crida.

### II

Avui, un mar de llàgrimes.  
Demà, riuades d'oblit.  
Paisatges erms  
i un horitzó infinit.

### III

Miro a través dels vidres  
de la meva finestra.  
Res. Ningú...  
Busco vida en aquest carrer desert,  
però només sento una pluja nua d'absolut silenci.



IV

Veig una barca:  
lluny, a l'horitzó,  
perduda...  
Sense tripulació,  
sense destí ni retorn...

V

Quan deixi de ser dona de frontera.  
Quan quedin enrere records, nostàlgies i remordiments.  
Aleshores dibuixaré aquest instant  
sobre el paper fràgil  
de la meva memòria.

Gènere: Poesia  
Categoria: 18 anys o més  
Lloc: Menció d'Honor  
Autor: Xavier Gassó  
Pseudònim: El Dux Phoenix  
Localitat: Berga, Catalunya

## Veni, vinci

Amb l'embolcall d'un mar de boires, misterios,  
inflammat per les darreres llums d'un sol ponent  
que de l'illot dibuixen suau contorn rogent;  
paradís formós al que m'hi atanso delitós.

Verger primer que als ulls se m'obre, esponerós,  
per oferir-me, de tots, el fruit més prohibit,  
terra promesa que mai encara he conquerit  
i on, la proa al vent, ja m'hi encamino valerós.

He navegat agrunsat per un feroç oratge  
i rac al port de somes aigües, on, lentament,  
arraulit, al tebi recer del seu ferm cossatge,

fenc ben fons el pal de ma bandera, finalment  
i amb sonor sospir concloc tan atzarós viatge  
quan jac mirant al cel i m'adormo dolçament.

ANEXOS  
YAPA  
ANNEXOS

---

# VI Concurso Literario Día del Libro y la Rosa

## Bases del Concurso

---

### 1. PARTICIPANTES Y MODALIDADES

Los participantes podrán concursar de acuerdo a las siguientes modalidades:

**a. Idiomas:** castellano, kichwa y catalán

**b. Tres categorías:**

de 12 a 14 años

de 15 a 17 años

de 18 a 25 años

### 2. GÉNEROS, TEMAS Y EXTENSIÓN DE LOS TRABAJOS

**a. Cuento:** tema libre, extensión máxima 4 páginas (INEN A4)

**b. Poesía:** tema libre, extensión mínima 12 versos, extensión máxima de 30 versos.

**c. Ensayo:** temática: “Acercamiento de las culturas”, extensión mínima 2 páginas, máxima 4 páginas (INEN A4)

### 3. PRESENTACIÓN DE TRABAJOS

Se podrán presentar hasta dos trabajos por concursante

Considerar los siguientes requisitos:

a. Los trabajos deben ser propios y originales. No pueden haber sido publicados, ni haber sido premiados en ningún otro certamen, ni haber participado en una edición anterior de este concurso.

b. Los trabajos se escribirán a una cara por folio. Se usará un espacio interlineal de 11/2 (uno y medio) y tipo de letra Aria No. 12

c. La inscripción de los trabajos se realizarán en la siguiente dirección electrónica: [www.unesco.org.ec/concursoliterario](http://www.unesco.org.ec/concursoliterario), en el apartado “Participa”.

d. Dicha inscripción constará de:



1. Ficha de inscripción electrónica en la que se han de rellenar todos los datos personales.
  2. Archivo adjunto en formato PDF con el trabajo presentado identificado únicamente un seudónimo.
- e. Cada uno de los trabajos debe contener los siguientes datos en su encabezamiento, al lado izquierdo de la página, a renglón seguido y en la primera carilla.

### **Concurso Literario “Día del Libro y de la Rosa”**

\* Título de la obra y su correspondiente seudónimo

\* Género en el que participa

\* Categoría de la edad del concursante

f. Se acepta la entrega de trabajos manuscritos. Deberán ir acompañados de la ficha de inscripción adjunta debidamente cumplimentada.

g. Los trabajos deberán poseer una excelente presentación y ortografía, así como un tratamiento original, interesante y enriquecedor.

h. En caso de no cumplir con las normas de presentación explicadas en los puntos anteriores los trabajos no serán aceptados y no participarán en el concurso.

### **4. ENVÍO Y PLAZO DE ADMISIÓN**

Los trabajos manuscritos deberán ser enviados por correo a: Casa UNESCO, Veintimilla E9-53 entre Tamayo y Plaza, Quito, y el sello postal no podrá ser posterior a la fecha límite de recepción de trabajos (15 de marzo de 2010).

Por vía electrónica, los trabajos se adjuntarán en el momento de la inscripción en la página web: [www.unesco.org.ec/concursoliterario](http://www.unesco.org.ec/concursoliterario), hasta el lunes 15 de marzo de 2010.

## **5. PREMIOS, JURADO Y ACTO DE PREMIACIÓN**

Las instituciones organizadoras publicarán las obras seleccionadas, premiarán a las ganadoras de cada una de las categorías y entregarán diplomas a todas y todos los participantes. El jurado podrá declarar desierto el concurso en el género y categoría que considere.

El acto de premiación se llevará a cabo el día 23 de abril de 2010 en el lugar que se comunicará públicamente mediante la página web: [www.unesco.org.ec/concursoliterario](http://www.unesco.org.ec/concursoliterario).

## **6. AUTORIZACIÓN SOBRE DERECHOS DE AUTOR**

Con la inscripción de los trabajos en el VI Concurso el Día del Libro y de la Rosa, los concursantes autorizan a las entidades organizadoras a reproducir por cualquier medio (publicaciones, libros, folletos, afiches, medios de comunicación y en cualquier otro espacio de divulgación y promoción) el material escrito y gráfico entregado. Por tanto, toda inscripción debe autorizar este punto mediante una casilla a aceptar en la ficha de inscripción. Dicha casilla implica asimismo la aceptación de las bases del concurso, la decisión del jurado y el premio otorgado, y la veracidad de los datos personales inscritos.

Esta casilla debidamente aceptada autoriza al Comité organizador a usar materiales gráficos, escritos, u otros que en calidad de anexos o soportes hayan sido enviados, para ser eventualmente publicados o utilizados en el marco del Concurso literario. En cualquier caso los inconvenientes generados en materia de derechos de autor serán responsabilidad única de los participantes y en consecuencia las entidades organizadoras quedan exoneradas de los mismos. Ningún material recibido será devuelto.

# Agradecimientos / Yupaychanchik / Agraïments

---

## **Comité Organizador:**

---

MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL ECUADOR: Ariruma Kowi, Germania Rosero Burbano, Isabel Saad Herrería, Julio César de la Roche y Mónica Terán. MINISTERIO DE CULTURA DEL ECUADOR: Florencio Delgado, Wilson Vega y Jeannette Pazmiño. INSTITUTO ECUATORIANO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL, IEPI: Flavio Arosemena Burbano y Elena López Merizalde. UNESCO: Rosa González y Lucas Duane. INSTITUTO IBEROAMERICANO DEL PATRIMONIO NATURAL Y CULTURAL DEL CONVENIO ANDRÉS BELLO, IPANC: Patricio Sandoval, Eugenia Ballesteros y Víctor Ayala Cueva. CASAL CATALÀ DE QUITO: Christian Costa y Gisela Gonzalo.

## **Colaboradores:**

---

MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL ECUADOR: Sandra Bastidas, Andrés Utreras, Eugenia Arregui, Margarita Coronado, Paúl Mejía, Carlos Cisneros, Jorge Izquierdo y Xavier Riera. MINISTERIO DE CULTURA DEL ECUADOR: Humberto Muenala y David Naranjo. INSTITUTO ECUATORIANO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL, IEPI: Deyanira Camacho, Noemí Castro, Sofía Moreno, Pilar Freile, Marcia Montenegro, María Antonieta Burbano y Alexandra Pérez. UNESCO: Elena Manzanares, José Miguel Gálvez, Gina Acevedo, Juan Francisco Jácome, Andrés Martínez, Elisa Mandiola y Bernardina Bautista. INSTITUTO IBEROAMERICANO DEL PATRIMONIO NATURAL Y CULTURAL DEL CONVENIO ANDRÉS BELLO, IPANC: Manuel Chávez y Fabián Vallejos. CASAL CATALÀ DE QUITO: Andrés Larreátegui, Violeta Soledispa, Esther Bermejo de Crespo, Santiago Preckler, Silvia Guerra, Javier Gómez, Nina Roura, Fabián Guamaní y Adriana Oña.

Direcciones Provinciales de Educación y de Cultura en la logística; Runa Pacha Sapi (Rupay); medios de comunicación, en especial la red CORAPE, Radio Voz de Ingapirca y Radio Sucesos; Compañía Florespa Cía Ltda. y Compañía Expoflor Cía. Ltda., por la donación de hermosas flores; Secretaría Nacional del Migrante, SENAMI.

### **Ilustraciones:**

---

Estudiantes de las Escuelas de Cayambe:

Centro Educativo Arturo Borja, CECIB Sumak Wawa, CECIB “Medardo Angel Silva”, Escuela “Ernesto Noboa Caamaño”, Escuela “Rafael Avilés Moncayo”, CECIB “Mario Cobo Barona”.



*Expresamos nuestro más profundo agradecimiento a todos los miembros del jurado por su colaboración.*

*Rikukkunapa yanapashkamanta tukuy shunkuwan yupaychanchik.*

*Expressem el nostre agraïment més profund a tots els membres del jurat per la seva col·laboració.*

---

## Jurados/ Rikuk/ Jurats:

---

### **Español**

María Luz Albuja

Julia Erazo

Ramiro Diez

David Guzmán

Christian Londoño

Rodrigo Navarrete

Xavier Oquendo

Freddy Peñafiel

Carmen Inés Perdomo

Paul Puma

Elsy Santillán

Ivonne Zuñiga

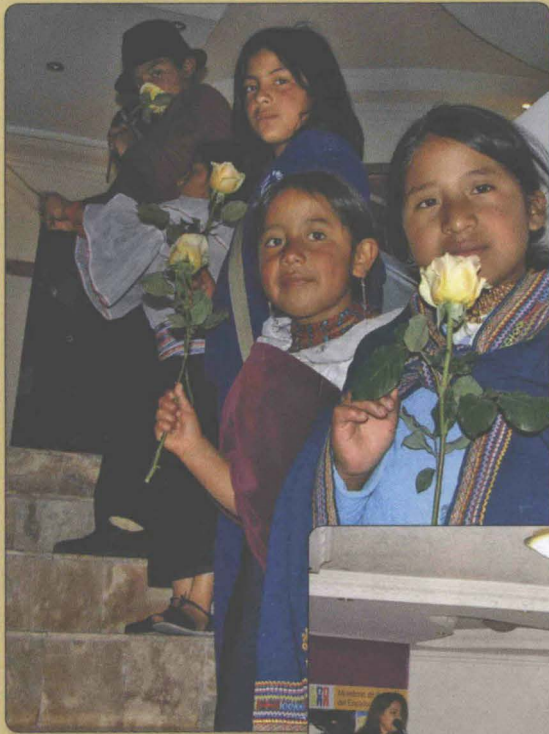
### **Kichwa**

Lucila Lema

Kleber Naula

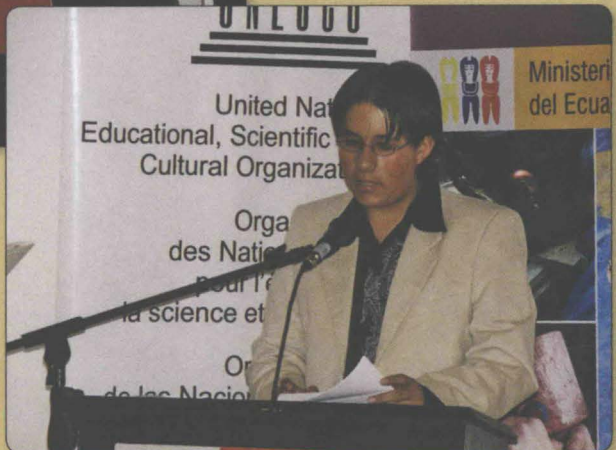
### **Català**

Artur Quintana



Lanzamiento del VI  
Concurso Literario "Día  
del Libro y de la Rosa"









Premiación del VI  
Concurso Literario  
“Día del Libro y de  
la Rosa”





Ganadores



Entrega de Netbooks



Finalistas

ministerio de  
**educación**  
ECUADOR



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Oficina en Quito



Casal Català de Quito

ISBN 978-9978-92-915-5

